



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of May 2011**

-----

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de mai 2011**





**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of May 2011**

-----

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de mai 2011**

**Copyright © United Nations 2011  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**978-92-1-054619-5**

**Copyright © Nations Unies 2011  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

## TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of May 2011: Nos. 48523 to 48566 .....	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat .....	12
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat .....	24
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	25
Alphabetical Index .....	27

## TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	35
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mai 2011: Nos 48523 à 48566.....	37
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat .....	42
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat .....	54
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat .....	55
Index alphabétique.....	57



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://untreaty.un.org>





# Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of May 2011: Nos. 48523 to 48566

## No. 48523. **Croatia and Slovenia**

Arbitration Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of Croatia. Stockholm, 4 November 2009

Entry into force: 29 November 2010 by notification, in accordance with article 11

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Croatia and Slovenia, 25 May 2011

## No. 48524. **Cyprus and Qatar**

Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the State of Qatar for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Nicosia, 11 November 2008

Entry into force: 11 March 2009 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: Arabic, English and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 11 May 2011

## No. 48525. **Cyprus and Israel**

Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the State of Israel on merchant shipping. Nicosia, 13 January 2010

Entry into force: 23 March 2011 by notification, in accordance with article 22

Authentic texts: English, Greek and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 11 May 2011

## No. 48526. **Spain and Uruguay**

Convention between the Kingdom of Spain and the Eastern Republic of Uruguay for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital (with protocol). Madrid, 9 October 2009

Entry into force: 24 April 2011 by notification, in accordance with article 28

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 11 May 2011

## No. 48527. **Georgia and Peru**

Agreement between the Government of Georgia and the Government of the Republic of Peru on the waiver of visa requirements for holders of diplomatic, special and service passports. Lima, 29 October 2010

Entry into force: 22 February 2011 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: English, Georgian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Georgia, 19 May 2011

## No. 48528. **Georgia and Germany**

\* Agreement between the Government of Georgia and the Government of the Federal Republic of Germany on financial assistance (2009). Tbilisi, 13 April 2010

Entry into force: 18 May 2010 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Georgian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Georgia, 19 May 2011

## No. 48529. **Andorra and Monaco**

Agreement between the Government of the Principality of Andorra and the Government of the Principality of Monaco concerning the exchange of information relating to tax matters (with protocol). Andorra la Vella, 18 September 2009

Entry into force: 16 December 2010 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: Catalan and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Andorra, 24 May 2011

## No. 48530. **Mexico and Secretariat of the United Nations Framework Convention on Climate Change on behalf of the Conference of the Parties to the Convention**

Agreement between the Secretariat of the United Nations Framework Convention on Climate Change and its Kyoto Protocol and the Government of the United Mexican States regarding the Sixteenth Session of the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change, the Sixth Session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol and the Sessions of the subsidiary bodies (with annexes). Bonn, 3 August 2010

Entry into force: 3 August 2010 by signature, in accordance with article 15

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Secretariat of the United Nations Framework Convention on Climate Change, 2 May 2011

## No. 48531. **United Nations and Sri Lanka**

Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka concerning contributions to the United Nations Stand-by Arrangements System (with annex). New York, 20 May 2011

Entry into force: 20 May 2011 by signature, in accordance with article IV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 May 2011

**No. 48532. Finland and Panama**

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Panama on the promotion and protection of investments. Panama, 19 February 2009

Entry into force: 11 November 2010 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: English, Finnish and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 17 May 2011

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 48533. Austria and United States of America**

Agreement between the Government of the Republic of Austria and the Government of the United States of America concerning the sharing of confiscated proceeds of crimes. Vienna, 29 June 2010

Entry into force: 15 March 2011 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 6 May 2011

**No. 48534. New Zealand and Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China)**

New Zealand - Hong Kong, China Closer Economic Partnership Agreement (with annexes). Hong Kong, 29 March 2010

Entry into force: 1 January 2011 by notification, in accordance with article 4 of Chapter 20

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 20 May 2011

**No. 48535. New Zealand and Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China)**

Exchange of letters constituting an agreement on the negotiation of an investment protocol. Wellington, 29 March 2010 and Hong Kong, 29 March 2010

Entry into force: 1 January 2011, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 20 May 2011

**No. 48536. New Zealand and Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China)**

New Zealand - Hong Kong, China Environment Cooperation Agreement. Wellington, 16 March 2010 and Hong Kong, 25 March 2010

Entry into force: 1 January 2011, in accordance with article 6

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 20 May 2011

**No. 48537. New Zealand and Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China)**

Memorandum of Understanding on labour cooperation between New Zealand and Hong Kong, China. Wellington, 22 March 2010 and Hong Kong, 25 March 2010

Entry into force: 1 January 2011, in accordance with article 6

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 20 May 2011

**No. 48538. Japan and Republic of Korea**

Treaty between Japan and the Republic of Korea on mutual legal assistance in criminal matters. Tokyo, 20 January 2006

Entry into force: 26 January 2007 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 19

Authentic texts: English, Japanese and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Japan, 6 May 2011

**No. 48539. Japan and European Atomic Energy Community**

Agreement between the Government of Japan and the European Atomic Energy Community for the joint implementation of the broader approach activities in the field of fusion energy research (with annexes). Tokyo, 5 February 2007

Entry into force: 1 June 2007 by notification, in accordance with article 21

Authentic texts: English and Japanese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Japan, 6 May 2011

**No. 48540. European Community and United States of America**

Agreement between the European Community and the United States of America on customs cooperation and mutual assistance in customs matters. The Hague, 28 May 1997

Entry into force: 1 August 1997 by notification, in accordance with article 23

Authentic texts: Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 9 May 2011

**No. 48541. Germany and Mozambique**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Mozambique concerning cultural cooperation (with annex). Maputo, 15 January 1997

Entry into force: 13 May 2009 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 May 2011

**No. 48542. Germany and Malaysia**

Agreement between the Federal Republic of Germany and Malaysia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Putrajaya, 23 February 2010

Entry into force: 21 December 2010 by notification, in accordance with article 30

Authentic texts: English, German and Malay

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 May 2011

**No. 48543. Austria and Russian Federation**

Convention between the Government of the Republic of Austria and the Government of the Russian Federation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Moscow, 13 April 2000

Entry into force: 30 December 2002 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English, German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 31 May 2011

**No. 48544. Austria and Serbia**

Agreement between the Government of the Republic of Austria and the Government of the Republic of Serbia on scientific and technological co-operation. Vienna, 13 July 2010

Entry into force: 1 May 2011 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: English, German and Serbian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 31 May 2011

**No. 48545. Multilateral**

Agreement for the establishment of the International Anti-Corruption Academy as an international organization. Vienna, 2 September 2010

Entry into force: 8 March 2011, in accordance with article XVIII

<b>Participant</b>	<b>Ratification and Accession (a)</b>	
Austria	30 Dec	2010
European Public Law Organization	11 Nov	2010
International Centre for Migration Policy Development	7 Jan	2011

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 31 May 2011

Note: See also annex A, No. 48545

See article XIX for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 48546. Japan and Chile**

Agreement between Japan and the Republic of Chile for a strategic economic partnership (with annexes and implementing agreement). Tokyo, 27 March 2007

Entry into force: 3 September 2007 by notification, in accordance with article 198

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Japan, 6 May 2011

**No. 48547. Japan and Thailand**

Agreement between Japan and the Kingdom of Thailand for an economic partnership (with annexes and implementing agreement). Tokyo, 3 April 2007

Entry into force: 1 November 2007 by notification, in accordance with article 172

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Japan, 6 May 2011

**No. 48548. European Union and United States of America**

Agreement between the European Union and the United States of America on the processing and transfer of financial messaging data from the European Union to the United States for the purposes of the terrorist finance tracking program (with annex). Brussels, 28 June 2010

Entry into force: 1 August 2010 by notification, in accordance with article 23

Authentic texts: Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovene, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 9 May 2011

**No. 48549. Germany and India**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of India concerning financial cooperation in 1996. Bonn, 5 June 1997

Entry into force: 5 June 1997 by signature, in accordance with article 9

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 May 2011

**No. 48550. Germany and India**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of India concerning financial cooperation in 1997. Bonn, 5 June 1997

Entry into force: 5 June 1997 by signature, in accordance with article 9

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 May 2011

**No. 48551. Germany and South Africa**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of South Africa concerning financial cooperation in 2010. Pretoria, 5 April 2011

Entry into force: 5 April 2011 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 May 2011

**No. 48552. Germany and Syrian Arab Republic**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Syrian Arab Republic concerning financial cooperation in 2009. Damascus, 14 July 2010

Entry into force: 4 October 2010 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 May 2011

No. 48553. **Germany and Kazakhstan**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Kazakhstan regarding technical cooperation. Bonn, 26 November 1997

Entry into force: 17 February 2000 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: German, Kazakh and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 May 2011

No. 48554. **Germany and Liberia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Liberia concerning financial cooperation in 2009. Monrovia, 13 September 2010

Entry into force: 13 September 2010 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 May 2011

No. 48555. **Germany and Mongolia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Mongolia concerning financial cooperation in 1998/99. Ulaanbaatar, 21 September 1998

Entry into force: 21 September 1998 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English, German and Mongolian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 May 2011

No. 48556. **Germany and Mongolia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Mongolia concerning financial cooperation in 2002. Ulaanbaatar, 13 November 2003

Entry into force: 13 November 2003 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English, German and Mongolian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 May 2011

No. 48557. **Thailand and Cambodia**

Memorandum of Understanding between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the Kingdom of Cambodia on the survey and demarcation of land boundary. Phnom Penh, 14 June 2000

Entry into force: 14 June 2000 by signature, in accordance with article IX

Authentic texts: English, Khmer and Thai

Registration with the Secretariat of the United Nations: Thailand, 25 May 2011

No. 48558. **Netherlands and Russian Federation**

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Russian Federation on international road transport. Rotterdam, 20 January 2010

Entry into force: 3 December 2010 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: Dutch and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 May 2011

No. 48559. **Germany and Liberia**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Liberia concerning the project "Promotion of the rule of law and justice in West Africa". Monrovia, 13 October 2009 and 23 September 2010

Entry into force: 23 September 2010, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 May 2011

No. 48560. **Germany and Liberia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Liberia concerning financial cooperation in 2009 "Liberia Reconstruction Trust Fund III". Monrovia, 1 September 2010

Entry into force: 1 September 2010 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 May 2011

No. 48561. **Germany and Mongolia**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Mongolia concerning financial cooperation "Reprogrammed for the project Regional Transport Infrastructure and Food Security in Ulan Bator". Ulaanbaatar, 27 October 2010 and 12 November 2010

Entry into force: 12 November 2010, in accordance with its provisions

Authentic texts: English, German and Mongolian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 May 2011

No. 48562. **Germany and Poland**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland regarding the establishment and activities of an office of the German Academic Exchange Service in Warsaw. Bonn, 14 July 1997

Entry into force: 16 January 1998 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 May 2011

No. 48563. **United Nations and Mali**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and Mali concerning the organization of the High-level Symposium in preparation of the 2012 Development Cooperation Forum (DCF) focussing on the theme "Gearing Development Cooperation towards the MDGs: Effectiveness and Results" held in Bamako, Mali on 5 and 6 May 2011. New York, 15 April 2011 and Koulouba, 6 May 2011

Entry into force: 6 May 2011, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 May 2011

See paragraph 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 48564. Federal Republic of Germany and Jordan**

\* Agreement between the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial co-operation. Amman, 27 May 1990

Entry into force: 27 May 1990 by signature, in accordance with article 7  
Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 May 2011

**No. 48565. United Nations (United Nations Population Fund) and Yemen**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations Population Fund (UNFPA) and the Government of the Republic of Yemen on the applicability of the 1976 Agreement between the United Nations Development Programme and the People's Democratic Republic of Yemen. Sana'a, 7 April 1997 and 10 September 1997

Entry into force: 10 September 1997, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 May 2011

**No. 48566. Germany and Benin**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Benin concerning financial cooperation in the project "Management of Pendjari National Park". Cotonou, 15 April 2002 and 3 June 2002

Entry into force: 3 June 2002, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 May 2011

# Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

## No. 588. **Multilateral**

Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Washington, 28 November 1919

### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

#### **Gabon**

Date: 25 October 2010

Date of effect: 25 October 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 20 May 2011

## No. 615. **Multilateral**

Convention (No. 33) concerning the age for admission of children to non-industrial employment, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 30 April 1932

### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

#### **Gabon**

Date: 25 October 2010

Date of effect: 25 October 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 20 May 2011

## No. 593. **Multilateral**

Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 16 November 1921

### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

#### **Gabon**

Date: 25 October 2010

Date of effect: 25 October 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 20 May 2011

## No. 631. **Multilateral**

Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 24 June 1936

### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 132, in accordance with article 16)**

#### **Russian Federation**

Date: 6 September 2010

Date of effect: 6 September 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 20 May 2011

## No. 594. **Multilateral**

Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 12 November 1921

### **Termination of application to Aruba**

#### **Netherlands**

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 6 December 2010

Date of effect: 6 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 20 May 2011

## No. 792. **Multilateral**

Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Geneva, 11 July 1947

### **Ratification**

#### **Czech Republic**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 16 March 2011

Date of effect: 16 March 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 20 May 2011

## No. 595. **Multilateral**

Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 12 November 1921

### **Termination of application to Aruba**

#### **Netherlands**

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 26 November 2010

Date of effect: 26 November 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 20 May 2011

## No. 1870. **Multilateral**

Convention (No. 94) concerning labour clauses in public contracts, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961. Geneva, 29 June 1949

### **Ratification**

#### **The former Yugoslav Republic of Macedonia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 6 September 2010

Date of effect: 6 September 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 20 May 2011

No. 2838. **Multilateral**

Convention (No. 102) concerning minimum standards of social security. Geneva, 28 June 1952

**Ratification**

**Uruguay**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 14 October 2010

Date of effect: 14 October 2011 . Accepting Parts II, IV, VII and VIII of the Convention.

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

No. 6727. **Federal Republic of Germany and Japan**

Agreement between the Federal Republic of Germany and Japan for air services. Bonn, 18 January 1961

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Japan concerning the replacement of the existing route schedule by a new route schedule. Tokyo, 16 December 2010

Entry into force: 16 December 2010, in accordance with its provisions

Authentic texts: English, German and Japanese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 27 May 2011

No. 7248. **Austria and Luxembourg**

Agreement between the Republic of Austria and the Grand Duchy of Luxembourg for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune. Luxembourg, 18 October 1962

Protocol amending the Agreement signed at Luxembourg on 18 October 1962 between the Republic of Austria and the Grand Duchy of Luxembourg for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune (with exchange of notes). Brussels, 7 July 2009

Entry into force: 1 September 2010 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article II

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 6 May 2011

No. 8279. **Multilateral**

Convention (No. 122) concerning employment policy. Geneva, 9 July 1964

**Ratification**

**St. Vincent and the Grenadines**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 November 2010

Date of effect: 9 November 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

**Ratification**

**Rwanda**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 5 August 2010

Date of effect: 5 August 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

No. 9102. **Austria and Ireland**

Convention between the Republic of Austria and Ireland for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income. Vienna, 24 May 1966

Protocol between the Republic of Austria and Ireland and additional protocol amending the Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income, signed at Vienna on 24 May 1966 as amended by the protocol signed at Dublin on 19 June 1987 (with additional protocol). Vienna, 16 December 2009

Entry into force: 1 May 2011 by notification, in accordance with article 2

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 31 May 2011

No. 11565. **Multilateral**

Convention (No. 129) concerning labour inspection in agriculture. Geneva, 25 June 1969

**Ratification**

**Czech Republic**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 16 March 2011

Date of effect: 16 March 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

**Ratification**

**St. Vincent and the Grenadines**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 November 2010

Date of effect: 9 November 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

**Acceptance of accession of Albania**

**Ukraine**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 March 2011

Date of effect: 23 May 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 May 2011

**Acceptance of accession of Bosnia and Herzegovina**

**Ukraine**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 March 2011

Date of effect: 23 May 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 May 2011

**Acceptance of accession of Croatia**

**Ukraine**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 March 2011

Date of effect: 23 May 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 May 2011

**Acceptance of accession of Iceland**

**Ukraine**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 March 2011  
Date of effect: 23 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 May 2011

Date of effect: 23 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 May 2011

**Acceptance of accession of India**

**Ukraine**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 March 2011  
Date of effect: 23 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 May 2011

**Acceptance of accession of the former Yugoslav Republic of Macedonia**

**Ukraine**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 March 2011  
Date of effect: 23 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 May 2011

**Acceptance of accession of Kuwait**

**Ukraine**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 March 2011  
Date of effect: 23 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 May 2011

**Acceptance of accession of Malta**

**France**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 4 April 2011  
Date of effect: 3 June 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 May 2011

**Acceptance of accession of Liechtenstein**

**Ukraine**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 March 2011  
Date of effect: 23 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 May 2011

**Accession**

**Morocco**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 24 March 2011  
Date of effect: 23 May 2011 (The accession will have effect only as regards the relations between Morocco and such Contracting States that will have declared their acceptance of the accession.)  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 May 2011

**Acceptance of accession of the Republic of Korea**

**Ukraine**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 March 2011  
Date of effect: 23 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 May 2011

**No. 12658. Multilateral**

Convention (No. 132) concerning annual holidays with pay (revised 1970). Geneva, 24 June 1970

**Ratification**

**Russian Federation**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 6 September 2010  
Date of effect: 6 September 2011 . Specifying, pursuant to article 3 (2) of the Convention, that the length of annual paid holiday is 28 calendar days and in accordance with article 15 (2) of the Convention that it accepts the obligations with regard to the persons listed in paragraph 1 (a) and (b) of article 15 of the Convention.  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

**Acceptance of accession of Romania**

**Ukraine**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 March 2011  
Date of effect: 23 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 May 2011

**No. 12659. Multilateral**

Convention (No. 135) concerning protection and facilities to be afforded to workers' representatives in the undertaking. Geneva, 23 June 1971

**Ratification**

**Russian Federation**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 6 September 2010  
Date of effect: 6 September 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

**Acceptance of accession of Serbia**

**Ukraine**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 March 2011  
Date of effect: 23 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 May 2011

**Acceptance of accession of Seychelles**

**Ukraine**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 March 2011



No. 12660. **Netherlands and Dahomey**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Dahomey concerning the employment of Netherlands volunteer. Cotonou, 2 August 1972

**Denunciation**

**Netherlands**

Notification effected with: 3 November 2009  
Date of effect: 18 May 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 20 May 2011

No. 14043. **Netherlands and Czechoslovakia**

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Czechoslovak Socialist Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Prague, 4 March 1974

Protocol between the Kingdom of the Netherlands and the Slovak Republic amending the Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Czechoslovak Socialist Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, with protocol. Bratislava, 7 June 2010

Entry into force: 1 December 2010 by notification, in accordance with article 4

Authentic texts: Dutch, English and Slovak  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 May 2011

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

**Notification under article 4 (3)**

**Bahrain**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 12 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 May 2011

**Notification under Article 4 (3)**

**Guatemala**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 25 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 May 2011

No. 14862. **Multilateral**

Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Geneva, 26 June 1973

**Ratification**

**Cape Verde**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 7 February 2011  
Date of effect: 7 February 2012 . Specifying, pursuant to article 2 (1) of the Convention, that the minimum age for admission to employment is 15 years.  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 20 May 2011

**Ratification**

**Gabon**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 25 October 2010  
Date of effect: 25 October 2011 . Specifying, pursuant to article 2 (1) of the Convention, that the minimum age for admission to employment is 16 years.  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 20 May 2011

No. 16197. **Multilateral**

Vienna Convention on civil liability for nuclear damage. Vienna, 21 May 1963

**Accession**

**Saudi Arabia**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 17 March 2011  
Date of effect: 17 June 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 12 May 2011

Protocol to amend the Vienna Convention on civil liability for nuclear damage. Vienna, 12 September 1997

**Accession (with reservation)**

**Saudi Arabia**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 17 March 2011  
Date of effect: 17 June 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 12 May 2011

No. 16705. **Multilateral**

Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Geneva, 21 June 1976

**Ratification**

**St. Vincent and the Grenadines**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 November 2010  
Date of effect: 9 November 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 20 May 2011

**Ratification**

**Singapore**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 October 2010  
Date of effect: 4 October 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 20 May 2011

**Ratification**

**Lao People's Democratic Republic**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 29 October 2010  
Date of effect: 29 October 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 20 May 2011

No. 19653. **Multilateral**

Convention (No. 151) concerning protection of the right to organise and procedures for determining conditions of employment in the public service. Geneva, 27 June 1978

**Declaration**

**Brazil**

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 10 February 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

**Ratification**

**Slovenia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 20 September 2010  
Date of effect: 20 September 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

**Ratification (with interpretative declaration)**

**Brazil**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 15 June 2010  
Date of effect: 15 June 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

No. 19735. **Multilateral**

International Agreement for the Establishment of the University for Peace. New York, 5 December 1980

**Accession**

**Monaco**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 May 2011  
Date of effect: 9 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 May 2011

No. 20690. **Multilateral**

Convention (No. 147) concerning minimum standards in merchant ships. Geneva, 29 October 1976

Protocol of 1996 to the Merchant Shipping (Minimum Standards) Convention, 1976. Geneva, 22 October 1996

**Ratification**

**Croatia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 6 July 2010  
Date of effect: 6 July 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

No. 21602. **Union of Soviet Socialist Republics and Austria**

Agreement between the Union of Soviet Socialist Republics and the Republic of Austria for the avoidance of double taxation on income and property. Vienna, 10 April 1981

**Termination in the relations between Austria and the Russian Federation in accordance with:**

No. 48543 Convention between the Government of the Republic of Austria and the Government of the Russian Federation for the avoidance of double taxation with respect

to taxes on income and on capital (with protocol). Moscow, 13 April 2000

Entry into force: 30 December 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 31 May 2011

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 31 May 2011

No. 22262. **Federal Republic of Germany and Malaysia**

Agreement between the Federal Republic of Germany and Malaysia for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and other matters related thereto. Kuala Lumpur, 8 April 1977

**Termination in accordance with:**

No. 48542 Agreement between the Federal Republic of Germany and Malaysia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Putrajaya, 23 February 2010

Entry into force: 21 December 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 May 2011

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 19 May 2011

No. 22344. **Multilateral**

Convention (No. 154) concerning the promotion of collective bargaining. Geneva, 19 June 1981

**Ratification**

**Russian Federation**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 6 September 2010  
Date of effect: 6 September 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

No. 22345. **Multilateral**

Convention (No. 155) concerning occupational safety and health and the working environment. Geneva, 22 June 1981

**Ratification**

**Belgium**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 28 February 2011  
Date of effect: 28 February 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

Protocol to the Occupational Safety and Health Convention, 1981. Geneva, 20 June 2002

**Ratification**

**Portugal**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 12 November 2010  
Date of effect: 12 November 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

No. 22346. **Multilateral**

Convention (No. 156) concerning equal opportunities and equal treatment for men and women workers: workers with family responsibilities. Geneva, 23 June 1981

**Ratification**

**Azerbaijan**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 29 October 2010  
Date of effect: 29 October 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

**Acceptance of accession of Albania**

**Serbia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 28 April 2011  
Date of effect: 1 July 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 May 2011

**Acceptance of accession of Armenia**

**Serbia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 28 April 2011  
Date of effect: 1 July 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 May 2011

**Acceptance of accession of Bulgaria**

**Serbia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 28 April 2011  
Date of effect: 1 July 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 May 2011

**Acceptance of accession of the Dominican Republic**

**Serbia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 28 April 2011  
Date of effect: 1 July 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 May 2011

**Acceptance of accession of Gabon**

**Czech Republic**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 4 April 2011  
Date of effect: 1 July 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 May 2011

**Acceptance of accession of Gabon**

**Latvia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 19 April 2011  
Date of effect: 1 July 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 May 2011

**Acceptance of accession of Gabon**

**Serbia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 28 April 2011  
Date of effect: 1 July 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 May 2011

**Acceptance of accession of Morocco**

**Serbia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 28 April 2011  
Date of effect: 1 July 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 May 2011

**Acceptance of accession of Paraguay**

**Serbia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 28 April 2011  
Date of effect: 1 July 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 May 2011

**Acceptance of accession of San Marino**

**Serbia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 28 April 2011  
Date of effect: 1 July 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 May 2011

**Acceptance of accession of the Seychelles**

**Serbia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 28 April 2011  
Date of effect: 1 July 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 May 2011

**Acceptance of accession of Singapore**

**Czech Republic**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 4 April 2011  
Date of effect: 1 July 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 May 2011

**Acceptance of accession of Singapore**

**Latvia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 19 April 2011  
Date of effect: 1 July 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 May 2011

#### Acceptance of accession of Singapore

##### Serbia

Notification effected with the Government of the Netherlands: 28 April 2011

Date of effect: 1 July 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 May 2011

#### Acceptance of accession of Singapore

##### Sweden

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 April 2011

Date of effect: 1 July 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 May 2011

#### Acceptance of accession of Gabon

##### Sweden

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 April 2011

Date of effect: 1 July 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 May 2011

#### No. 23439. Multilateral

Convention (No. 159) concerning vocational rehabilitation and employment (disabled persons). Geneva, 20 June 1983

##### Ratification

###### Nigeria

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 26 August 2010

Date of effect: 26 August 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

#### No. 23554. Federal Republic of Germany and Jordan

Agreement between the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial co-operation. Amman, 20 November 1984

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan concerning financial cooperation. Amman, 2 March 1986

Entry into force: 2 March 1986, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 May 2011

#### No. 25799. Multilateral

Convention (No. 161) concerning occupational health services. Geneva, 26 June 1985

##### Ratification

###### Belgium

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 28 February 2011

Date of effect: 28 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

#### No. 25944. Multilateral

Convention (No. 160) concerning labour statistics. Geneva, 25 June 1985

##### Ratification

###### Israel

Receipt of notification by the Director-General of the International Labour Office: 21 January 2010

Date of effect: 21 January 2011 Accepting all the articles of Part II.

Registration with the Secretariat of the United Nations:

International Labour Organisation, 20 May 2011

#### No. 27310. Multilateral

African Regional Cooperative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. 21 February 1990

##### Acceptance of the fourth extension of the Agreement

###### Ghana

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 21 April 2011

Date of effect: 21 April 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 13 May 2011

#### No. 28383. Multilateral

Convention (No. 169) concerning indigenous and tribal peoples in independent countries. Geneva, 27 June 1989

##### Ratification

###### Central African Republic

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 30 August 2010

Date of effect: 30 August 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

##### Ratification

###### Nicaragua

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 25 August 2010

Date of effect: 25 August 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

#### No. 28911. Multilateral

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Basel, 22 March 1989

##### Accession

###### Iraq

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 May 2011

Date of effect: 31 July 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 May 2011

#### No. 29467. Multilateral

International Sugar Agreement, 1992. Geneva, 20 March 1992

##### Accession

###### Indonesia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 May 2011

Date of effect: 12 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
12 May 2011

No. 31363. **Multilateral**

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10  
December 1982

**Ratification**

**Thailand**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 15 May 2011  
Date of effect: 14 June 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
15 May 2011

**Declaration under Article 287 (1)**

**Montenegro**

Notification deposited with the Secretary-General of the United  
Nations: 20 May 2011  
Date of effect: 20 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
20 May 2011

**Declaration under Article 298 (1) (a)**

**Montenegro**

Notification deposited with the Secretary-General of the United  
Nations: 20 May 2011  
Date of effect: 20 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
20 May 2011

No. 31364. **Multilateral**

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United  
Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982.  
New York, 28 July 1994

**Accession**

**Thailand**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 15 May 2011  
Date of effect: 14 June 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
15 May 2011

No. 31453. **Multilateral**

Convention on the elimination of double taxation in connection with the  
adjustment of profits of associated enterprises. Brussels, 23 July  
1990

Protocol amending the Convention of 23 July 1990 on the elimination  
of double taxation in connection with the adjustment of profits of  
associated enterprises (with final act). Brussels, 25 May 1999

Entry into force: 1 November 2004, with retroactive effect from 1  
January 2000, in accordance with article 3

**Participant**

**Ratification**

Austria	20 Feb	2002
Belgium	7 Apr	2003
Denmark	16 Jan	2001
Finland	22 Dec	1999
France	18 Oct	2002

Germany	5 Dec	2000
Greece	16 Jul	2003
Ireland	11 Feb	2004
Italy	4 Aug	2004
Luxembourg	19 Jun	2001
Netherlands	25 May	2000
Portugal	29 Jul	2004
Spain	1 Aug	2001
Sweden	10 Dec	2003
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	3 Oct	2002

Authentic texts: Danish, Dutch, English, Finnish, French, German,  
Greek, Irish, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the  
European Union, 9 May 2011

**Accession**

**Bulgaria**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of  
the European Union: 1 July 2008  
Date of effect: 1 July 2008  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of  
the European Union, 9 May 2011

**Accession**

**Romania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of  
the European Union: 1 July 2008  
Date of effect: 1 July 2008  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of  
the European Union, 9 May 2011

No. 33545. **Multilateral**

Convention on nuclear safety. Vienna, 20 September 1994

Procès-verbal of rectification of the certified copies of the Convention  
on nuclear safety. Vienna, 13 January 2011

Entry into force: with retroactive effect from 31 December 2010

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and  
Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International  
Atomic Energy Agency, 12 May 2011

No. 37245. **Multilateral**

Convention (No. 182) concerning the prohibition and immediate action  
for the elimination of the worst forms of child labour. Geneva, 17  
June 1999

**Ratification**

**Turkmenistan**

Registration of instrument with the Director-General of the  
International Labour Office: 15 November 2010

Date of effect: 15 November 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Labour Organisation, 20 May 2011

No. 37605. **Multilateral**

Joint Convention on the safety of spent fuel management and on the safety of radioactive waste management. Vienna, 5 September 1997

**Accession**

**The former Yugoslav Republic of Macedonia**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 31 December 2009  
Date of effect: 31 March 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 31 May 2011

No. 37925. **Multilateral**

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Tribunal for the Law of the Sea. New York, 23 May 1997

**Accession (with declaration)**

**France**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 May 2011  
Date of effect: 11 June 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 May 2011

No. 38312. **Finland and South Africa**

Agreement on general terms and procedures for development cooperation between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of South Africa. Pretoria, 13 November 2001

Exchange of letters constituting an agreement to amend the Agreement on general terms and procedures for development cooperation between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of South Africa. Pretoria, 21 October 2009 and 25 June 2010

Entry into force: 25 July 2010, in accordance with the provisions of the said letters  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 17 May 2011

No. 38441. **Multilateral**

Convention (No. 183) concerning the revision of the Maternity Protection Convention (revised), 1952. Geneva, 15 June 2000

**Ratification**

**Serbia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 31 August 2010  
Date of effect: 31 August 2011. Specifying, pursuant to article 4 (2) of the Convention, that the period of maternity leave is 16 weeks.  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

**Ratification**

**Bosnia and Herzegovina**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 18 January 2010  
Date of effect: 18 January 2011. Specifying, pursuant to article 4 (2) of the Convention, that the period of maternity leave is 28 days before the date of delivery and is guaranteed for a total period of one year (for twins, and subsequent children, a total period of 18 months).

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

No. 38544. **Multilateral**

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

**Accession**

**Grenada**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 May 2011  
Date of effect: 1 August 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 May 2011

No. 39574. **Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

**Ratification (with declarations and notifications)**

**India**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 May 2011  
Date of effect: 4 June 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 May 2011

**Notification under articles 5 (3), 16(5), 18 (13) and (14) and 31(6)**

**St. Vincent and the Grenadines**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 25 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 May 2011

Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

**Ratification**

**India**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 May 2011  
Date of effect: 4 June 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 May 2011

Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

**Ratification**

**India**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 May 2011  
Date of effect: 4 June 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 May 2011

Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 31 May 2001

**Ratification**

**India**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 May 2011  
Date of effect: 4 June 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 May 2011

**Acceptance (with declaration and notification)**

**Finland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 May 2011  
Date of effect: 16 June 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 May 2011

**No. 40446. Multilateral**

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Criminal Court. New York, 9 September 2002

**Accession (with declaration)**

**Czech Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 4 May 2011  
Date of effect: 3 June 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 May 2011

**No. 40906. Multilateral**

Tampere Convention on the Provision of Telecommunication Resources for Disaster Mitigation and Relief Operations. Tampere, 18 June 1998

**Ratification**

**Iceland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 May 2011  
Date of effect: 12 June 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 May 2011

**No. 41032. Multilateral**

WHO Framework Convention on Tobacco Control. Geneva, 21 May 2003

**Accession**

**Turkmenistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 May 2011  
Date of effect: 11 August 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 May 2011

**No. 41714. United Nations (International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia) and Netherlands**

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia concerning the position of ICTY trainees in the Netherlands. The Hague, 15 February 2001 and 19 February 2001

Exchange of notes constituting an agreement amending the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia concerning the position of ICTY trainees in the Netherlands. The Hague, 14 July 2010

**Definitive entry into force**

**Netherlands**

Notification effected on: 20 March 2011  
Date of effect: 21 March 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 May 2011

**No. 42146. Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

**Ratification (with notifications and reservation)**

**India**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 May 2011  
Date of effect: 8 June 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2011

**Notification under article 6 (3)**

**Switzerland**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 May 2011

**Notification under article 46 (13)**

**Netherlands**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 May 2011

**Notifications made under article 6 (3)**

**Portugal**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 10 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 May 2011

**Notification under Article 6 (3)**

**El Salvador**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 18 May 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 May 2011

No. 43649. **Multilateral**

International Convention against doping in sport. Paris, 19 October 2005

**Ratification**

**Gambia**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 3 May 2011

Date of effect: 1 July 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 18 May 2011

**Ratification**

**Uzbekistan**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 29 April 2011

Date of effect: 1 June 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 18 May 2011

No. 44910. **Multilateral**

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

**Ratification**

**Colombia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 May 2011

Date of effect: 9 June 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 May 2011

No. 45739. **Multilateral**

Convention (No. 187) concerning the Promotional Framework for Occupational Safety and Health. Geneva, 15 June 2006

**Ratification**

**Russian Federation**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 24 February 2011

Date of effect: 24 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

**Ratification**

**Germany**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 21 July 2010

Date of effect: 21 July 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 May 2011

No. 48088. **Multilateral**

International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance. New York, 20 December 2006

**Ratification**

**Serbia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 May 2011

Date of effect: 17 June 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 May 2011

**Declaration under article 32**

**Serbia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 18 May 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 May 2011

**Declaration under article 31 (1)**

**Serbia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 18 May 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 May 2011

No. 48385. **Japan and Singapore**

Agreement between Japan and the Republic of Singapore for a new-age economic partnership. Singapore, 13 January 2002

Protocol amending the Agreement between Japan and the Republic of Singapore for a new-age economic partnership (with annexes). Tokyo, 19 March 2007

Entry into force: 2 September 2007 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: English and Japanese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Japan, 6 May 2011

No. 48545. **Multilateral**

Agreement for the establishment of the International Anti-Corruption Academy as an international organization. Vienna, 2 September 2010

**Ratification**

**Hungary**

Deposit of instrument with the Government of Austria: 27 April 2011

Date of effect: 26 June 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 31 May 2011

Note: See also part I, No. 48545

**Acceptance**

**Russian Federation**

Deposit of instrument with the Government of Austria: 1 March 2011

Date of effect: 30 April 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 31 May 2011

Note: See also part I, No. 48545

**Ratification**

**Slovakia**

Deposit of instrument with the Government of Austria: 24 March 2011

Date of effect: 23 May 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 31 May 2011

Note: See also part I, No. 48545



**Ratification****Slovenia**

Deposit of instrument with the Government of Austria: 11 May  
2011

Date of effect: 10 July 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 31  
May 2011

Note: See also part I, No. 48545

**Accession****Thailand**

Deposit of instrument with the Government of Austria: 9 May 2011

Date of effect: 8 July 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 31  
May 2011

Note: See also part I, No. 48545

# Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

## Part I

### No. 45201. **Turkey and Israel**

Agreement establishing a free trade area between the Republic of Turkey and the State of Israel (with annexes and protocols and exchange of notes, Ankara, 31 October 1996 and 5 November 1996). Jerusalem, 14 March 1996

Entry into force: 1 March 1997 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 38

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 21 August 2008

[The attachment should read: with annexes , protocols and exchange of notes, Ankara, 31 October 1996 and 5 November 1996.]

## Annex A

### No. 40214. **Multilateral**

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

#### **Ratification (with declaration)**

##### **Spain**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 May 2004

Date of effect: 26 August 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 May 2004

[The ratification by Spain is accompanied by a declaration.]

# **Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat**

## **Annex A**

### **No. 16041. Multilateral**

Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development. Rome, 13 June 1976

#### **Accession (with reservation)**

##### **Uzbekistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 February 2011  
Date of effect: 19 February 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 February 2011

### **No. 41032. Multilateral**

WHO Framework Convention on Tobacco Control. Geneva, 21 May 2003

#### **Ratification**

##### **St. Vincent and the Grenadines**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 October 2010  
Date of effect: 27 January 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 October 2010

## **Annex C**

### **No. 2623. Multilateral**

International Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency. Geneva, 20 April 1929

#### **Accession**

##### **Kazakhstan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2010  
Date of effect: 22 March 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2010



# Alphabetical Index

## A

---

Administration	
A-37605 .....	20
I-48566 .....	11
Africa	
A-27310 .....	18
Agricultural commodities	
A-29467 .....	18
Agriculture	
A-11565 .....	13
A-16041 .....	25
A-29467 .....	18
A-593 .....	12
A-594 .....	12
A-595 .....	12
I-48561 .....	10
Andorra	
I-48529 .....	7
Arbitration and conciliation	
I-48523 .....	7
Assistance	
A-12660 .....	15
I-48528 .....	7
I-48531 .....	7
I-48538 .....	8
I-48540 .....	8
I-48565 .....	11
Associations	
A-594 .....	12
Austria	
A-31453 .....	19
A-48545 .....	9
A-7248 .....	13
A-9102 .....	13
I-48533 .....	8
I-48543 .....	9
I-48544 .....	9
Aviation	
A-6727 .....	13
Azerbaijan	
A-22346 .....	17

## B

---

Bahrain	
A-14668 .....	15
Basel Convention	
A-28911 .....	18
Belgium	
A-22345 .....	16
A-25799 .....	18
A-31453 .....	19
Benin	

I-48566 .....	11
Bosnia and Herzegovina	
A-38441 .....	20
Brazil	
A-19653 .....	16
Bulgaria	
A-31453 .....	19

## C

---

Cambodia	
I-48557 .....	10
Cape Verde	
A-14862 .....	15
Central African Republic	
A-28383 .....	18
Charters-Constitutions-Statutes	
A-16041 .....	25
A-19735 .....	16
A-31363 .....	19
A-31364 .....	19
A-37925 .....	20
A-38544 .....	20
Children-Minors-Youth	
A-22514 .....	17
A-37245 .....	19
A-39574 .....	20
A-588 .....	12
A-593 .....	12
A-615 .....	12
Chile	
I-48546 .....	9
Civil law	
A-12140 .....	13
A-16197 .....	15
Civil matters	
A-12140 .....	13
A-22514 .....	17
Colombia	
A-44910 .....	22
Commodities	
A-29467 .....	18
Conferences-Meetings	
I-48530 .....	7
I-48563 .....	10
Cooperation	
A-23554 .....	18
A-27310 .....	18
A-38312 .....	20
A-48385 .....	22
I-48531 .....	7
I-48534 .....	8
I-48536 .....	8
I-48537 .....	8
I-48539 .....	8

I-48540.....	8
I-48544.....	9
I-48546.....	9
I-48547.....	9
I-48549.....	9
I-48550.....	9
I-48551.....	9
I-48552.....	9
I-48553.....	10
I-48554.....	10
I-48555.....	10
I-48556.....	10
I-48560.....	10
I-48561.....	10
I-48562.....	10
I-48563.....	10
I-48564.....	11
I-48566.....	11
<b>Criminal matters</b>	
A-22514.....	17
A-38544.....	20
A-39574.....	20
A-40446.....	21
A-41714.....	21
A-42146.....	21
A-43649.....	22
A-48545.....	22, 23
C-2623.....	25
I-48533.....	8
I-48538.....	8
I-48545.....	9
<b>Croatia</b>	
A-20690.....	16
I-48523.....	7
<b>Cultural matters</b>	
I-48541.....	8
<b>Customs</b>	
I-48540.....	8
<b>Cyprus</b>	
I-48524.....	7
I-48525.....	7
<b>Czech Republic</b>	
A-11565.....	13
A-22514.....	17
A-40446.....	21
A-792.....	12

## D

---

<b>Denmark</b>	
A-31453.....	19
<b>Development</b>	
A-16041.....	25
A-27310.....	18
A-38312.....	20
I-48563.....	10
<b>Disaster relief</b>	
A-40906.....	21
<b>Diseases</b>	

A-22345.....	16
A-25799.....	18

## E

---

<b>Economic matters</b>	
A-48385.....	22
I-48534.....	8
I-48546.....	9
I-48547.....	9
<b>Education</b>	
A-19735.....	16
A-27310.....	18
I-48562.....	10
<b>El Salvador</b>	
A-42146.....	21
<b>Energy</b>	
A-16197.....	15
A-27310.....	18
A-33545.....	19
I-48539.....	8
<b>Environment</b>	
A-16197.....	15
A-22345.....	16
A-25799.....	18
A-28911.....	18
A-31363.....	19
A-31364.....	19
A-33545.....	19
A-37605.....	20
A-37925.....	20
A-40214.....	24
I-48530.....	7
I-48536.....	8
<b>European Atomic Energy Community</b>	
I-48539.....	8
<b>European Community</b>	
I-48540.....	8
<b>European Public Law Organization</b>	
A-48545.....	9
<b>European Union</b>	
I-48548.....	9

## F

---

<b>Family matters</b>	
A-22346.....	17
<b>Federal Republic of Germany</b>	
A-23554.....	18
I-48564.....	11
<b>Finance</b>	
A-23554.....	18
I-48528.....	7
I-48548.....	9
I-48549.....	9
I-48550.....	9
I-48551.....	9
I-48552.....	9

I-48554.....	10
I-48555.....	10
I-48556.....	10
I-48560.....	10
I-48561.....	10
I-48564.....	11
I-48566.....	11
Finland	
A-31453.....	19
A-38312.....	20
A-39574.....	20
I-48532.....	8
Food	
I-48561.....	10
France	
A-12140.....	13
A-31453.....	19
A-37925.....	20
Frontiers	
I-48557.....	10
Fuels	
A-37605.....	20

## G

---

Gabon	
A-14862.....	15
A-588.....	12
A-593.....	12
A-615.....	12
Gambia	
A-43649.....	22
Georgia	
I-48527.....	7
I-48528.....	7
Germany	
A-31453.....	19
A-45739.....	22
A-6727.....	13
I-48528.....	7
I-48541.....	8
I-48542.....	8
I-48549.....	9
I-48550.....	9
I-48551.....	9
I-48552.....	9
I-48553.....	10
I-48554.....	10
I-48555.....	10
I-48556.....	10
I-48559.....	10
I-48560.....	10
I-48561.....	10
I-48562.....	10
I-48566.....	11
Ghana	
A-27310.....	18
Greece	
A-31453.....	19

Grenada	
A-38544.....	20
Guatemala	
A-14668.....	15

## H

---

Health and health services	
A-22345.....	16
A-23439.....	18
A-25799.....	18
A-44910.....	22
A-45739.....	22
Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China)	
I-48534.....	8
I-48535.....	8
I-48536.....	8
I-48537.....	8
Human rights	
A-14668.....	15
A-22346.....	17
A-39574.....	20
A-44910.....	22
A-48088.....	22
A-594.....	12
A-8279.....	13
Hungary	
A-48545.....	22, 23

## I

---

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668.....	15
Iceland	
A-40906.....	21
Immigration	
A-39574.....	20
India	
A-39574.....	20
A-42146.....	21
I-48549.....	9
I-48550.....	9
Indonesia	
A-29467.....	18
Industry	
A-588.....	12
A-792.....	12
Information	
I-48529.....	7
I-48548.....	9
International Centre for Migration Policy Development	
A-48545.....	9
International Fund for Agricultural Development (IFAD)	
A-16041.....	25
International Labour Organisation (ILO)	
A-37245.....	19
International organizations-Institutions	

A-48545 .....	22, 23
I-48545 .....	9
Investments	
I-48532 .....	8
I-48535 .....	8
Iraq	
A-28911 .....	18
Ireland	
A-31453 .....	19
A-9102 .....	13
Israel	
A-25944 .....	18
I-45201 .....	24
I-48525 .....	7
Italy	
A-31453 .....	19

## J

---

Japan	
A-48385 .....	22
A-6727 .....	13
I-48538 .....	8
I-48539 .....	8
I-48546 .....	9
I-48547 .....	9
Jordan	
A-23554 .....	18
I-48564 .....	11
Judicial matters	
A-12140 .....	13
A-41714 .....	21
I-48559 .....	10

## K

---

Kazakhstan	
C-2623 .....	25
I-48553 .....	10
Kyoto Protocol	
I-48530 .....	7

## L

---

Labour	
A-11565 .....	13
A-12658 .....	14
A-12659 .....	14
A-12660 .....	15
A-14862 .....	15
A-16705 .....	15
A-1870 .....	12
A-19653 .....	16
A-20690 .....	16
A-22344 .....	16
A-22345 .....	16

A-22346 .....	17
A-23439 .....	18
A-25799 .....	18
A-25944 .....	18
A-2838 .....	13
A-28383 .....	18
A-37245 .....	19
A-41714 .....	21
A-45739 .....	22
A-588 .....	12
A-593 .....	12
A-594 .....	12
A-595 .....	12
A-615 .....	12
A-631 .....	12
A-792 .....	12
A-8279 .....	13
I-48537 .....	8

Lao People's Democratic Republic	
A-16705 .....	15
Latvia	
A-22514 .....	17
Law of the Sea	
A-31364 .....	19
A-37925 .....	20
Law of the Sea Convention	
A-31363 .....	19
Legal matters	
A-12140 .....	13
A-16197 .....	15
A-1870 .....	12
A-38544 .....	20
A-595 .....	12
I-48538 .....	8
I-48559 .....	10
Liberia	
I-48554 .....	10
I-48559 .....	10
I-48560 .....	10
Luxembourg	
A-31453 .....	19
A-7248 .....	13

## M

---

Malaysia	
I-48542 .....	8
Mali	
I-48563 .....	10
Maritime matters	
A-20690 .....	16
A-31363 .....	19
A-31364 .....	19
A-37925 .....	20
I-48525 .....	7
Mexico	
I-48530 .....	7
Military matters	
I-48531 .....	7



Monaco	
A-19735 .....	16
I-48529 .....	7
Monetary matters	
C-2623 .....	25
Mongolia	
I-48555 .....	10
I-48556 .....	10
I-48561 .....	10
Montenegro	
A-31363 .....	19
Morocco	
A-12140 .....	13
Mozambique	
I-48541 .....	8
Mutual relations	
I-48539 .....	8
I-48540 .....	8

## N

---

Narcotics	
A-43649 .....	22
Navigation	
A-20690 .....	16
A-31363 .....	19
I-48525 .....	7
Netherlands	
A-12660 .....	15
A-14043 .....	15
A-31453 .....	19
A-41714 .....	21
A-42146 .....	21
A-594 .....	12
A-595 .....	12
I-48558 .....	10
New Zealand	
I-48534 .....	8
I-48535 .....	8
I-48536 .....	8
I-48537 .....	8
Nicaragua	
A-28383 .....	18
Nigeria	
A-23439 .....	18
Nuclear matters	
A-16197 .....	15
A-27310 .....	18
A-33545 .....	19
A-37605 .....	20
I-48539 .....	8

## O

---

Offices	
I-48562 .....	10

## P

---

Palermo Convention	
A-39574 .....	20
Panama	
I-48532 .....	8
Passports	
I-48527 .....	7
Peace	
A-19735 .....	16
Penal matters	
A-38544 .....	20
A-39574 .....	20
A-40446 .....	21
A-42146 .....	21
Peru	
I-48527 .....	7
Poland	
I-48562 .....	10
Pollution	
A-28911 .....	18
A-37605 .....	20
Portugal	
A-22345 .....	16
A-31453 .....	19
A-42146 .....	21
Privileges-Immunities	
A-40446 .....	21
Public works	
A-19653 .....	16

## Q

---

Qatar	
I-48524 .....	7

## R

---

Republic of Korea	
I-48538 .....	8
Research	
A-27310 .....	18
I-48539 .....	8
Roads	
I-48558 .....	10
Romania	
A-31453 .....	19
Rome Statute	
A-38544 .....	20
Russian Federation	
A-12658 .....	14
A-12659 .....	14
A-22344 .....	16
A-45739 .....	22
A-48545 .....	22, 23
A-631 .....	12
I-48543 .....	9

I-48558.....	10
Rwanda	
A-8279 .....	13

## S

---

Saudi Arabia	
A-16197 .....	15
Scientific matters	
A-27310 .....	18
I-48544.....	9
Sea	
A-31363 .....	19
A-37925 .....	20
Secretariat of the United Nations Framework Convention on Climate Change on behalf of the Conference of the Parties to the Convention	
I-48530.....	7
Security	
I-48561 .....	10
Serbia	
A-22514 .....	17
A-38441 .....	20
A-48088 .....	22
I-48544.....	9
Ships and shipping	
A-20690 .....	16
I-48525.....	7
Singapore	
A-16705 .....	15
A-48385 .....	22
Slovakia	
A-14043 .....	15
A-48545 .....	22, 23
Slovenia	
A-19653 .....	16
A-48545 .....	22, 23
I-48523.....	7
Social matters	
A-2838 .....	13
A-38441 .....	20
South Africa	
A-38312 .....	20
I-48551.....	9
Spain	
A-31453 .....	19
A-40214 .....	24
I-48526.....	7
Sports	
A-43649 .....	22
Sri Lanka	
I-48531.....	7
St. Vincent and the Grenadines	
A-11565 .....	13
A-16705 .....	15
A-39574 .....	20
A-8279 .....	13
Statistics	
A-25944 .....	18

Sweden	
A-22514.....	17
A-31453.....	19
Switzerland	
A-42146.....	21
Syrian Arab Republic	
I-48552 .....	9

## T

---

Taxation	
A-14043.....	15
A-21602.....	16
A-22262.....	16
A-31453.....	19
A-7248.....	13
I-48524 .....	7
I-48526 .....	7
I-48529 .....	7
I-48542 .....	8
I-48543 .....	9
Telecommunications	
A-40906.....	21
Terrorism	
I-48548 .....	9
Thailand	
A-31363.....	19
A-31364.....	19
A-48545.....	22, 23
I-48547 .....	9
I-48557 .....	10
The former Yugoslav Republic of Macedonia	
A-1870.....	12
A-37605.....	20
Trade	
A-12140.....	13
A-792.....	12
I-45201 .....	24
Trade law	
A-12140.....	13
Transport	
A-6727.....	13
I-48558 .....	10
I-48561 .....	10
Turkey	
I-45201 .....	24
Turkmenistan	
A-37245.....	19

## U

---

Ukraine	
A-12140.....	13
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-31453.....	19
United Nations	
I-48531 .....	7
I-48563 .....	10

United Nations (United Nations Population Fund)	
I-48565.....	11
United States of America	
I-48533.....	8
I-48540.....	8
I-48548.....	9
Uruguay	
A-2838 .....	13
I-48526.....	7
Uzbekistan	
A-16041 .....	25
A-43649 .....	22

---

**V**

---

Volunteers	
A-12660 .....	15

**W**

---

Women	
A-39574.....	20

---

**Y**

---

Yemen	
I-48565 .....	11



## Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

### Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://untreaty.un.org>



## Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mai 2011: Nos 48523 à 48566

### No. 48523. Croatie et Slovénie

Accord d'arbitrage entre le Gouvernement de la République de Slovénie et le Gouvernement de la République de Croatie. Stockholm, 4 novembre 2009

Entrée en vigueur : 29 novembre 2010 par notification, conformément à l'article 11

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Croatie et Slovénie, 25 mai 2011

### No. 48524. Chypre et Qatar

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de l'État du Qatar tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Nicosie, 11 novembre 2008

Entrée en vigueur : 11 mars 2009 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : arabe, anglais et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 11 mai 2011

### No. 48525. Chypre et Israël

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de l'État d'Israël relatif à la marine marchande. Nicosie, 13 janvier 2010

Entrée en vigueur : 23 mars 2011 par notification, conformément à l'article 22

Textes authentiques : anglais, grec et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 11 mai 2011

### No. 48526. Espagne et Uruguay

Convention entre le Royaume d'Espagne et la République orientale de l'Uruguay tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Madrid, 9 octobre 2009

Entrée en vigueur : 24 avril 2011 par notification, conformément à l'article 28

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 11 mai 2011

### No. 48527. Géorgie et Pérou

Accord entre le Gouvernement de la Géorgie et le Gouvernement de la République du Pérou relatif à la suppression des formalités de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques, spéciaux et de service. Lima, 29 octobre 2010

Entrée en vigueur : 22 février 2011 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais, géorgien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Géorgie, 19 mai 2011

### No. 48528. Géorgie et Allemagne

\* Accord d'assistance financière (2009) entre le Gouvernement de la Géorgie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Tbilissi, 13 avril 2010

Entrée en vigueur : 18 mai 2010 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : géorgien et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Géorgie, 19 mai 2011

### No. 48529. Andorre et Monaco

Accord entre le Gouvernement de la Principauté d'Andorre et le Gouvernement de la Principauté de Monaco en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale (avec protocole). Andorre-la-Vieille, 18 septembre 2009

Entrée en vigueur : 16 décembre 2010 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : catalan et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Andorre, 24 mai 2011

### No. 48530. Mexique et Secrétariat de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques à l'égard de la conférence des Parties à la Convention

Accord entre le Secrétariat de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et son Protocole de Kyoto et le Gouvernement des États-Unis du Mexique relatif à la seizième Session de la conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, de la sixième Session de la conférence des Parties exerçant les fonctions de la Réunion des Parties au Protocole de Kyoto, et aux Sessions des organes subsidiaires (avec annexes). Bonn, 3 août 2010

Entrée en vigueur : 3 août 2010 par signature, conformément à l'article 15

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Secrétariat de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, 2 mai 2011

### No. 48531. Organisation des Nations Unies et Sri Lanka

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka relatif aux contributions au Système de forces et moyens en attente des Nations Unies (avec annexe). New York, 20 mai 2011

Entrée en vigueur : 20 mai 2011 par signature, conformément à l'article IV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 mai 2011

**No. 48532. Finlande et Panama**

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République du Panama relatif à la promotion et à la protection des investissements. Panama, 19 février 2009

Entrée en vigueur : 11 novembre 2010 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais, finnois et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 17 mai 2011

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 48533. Autriche et États-Unis d'Amérique**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Autriche et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant le partage des revenus confisqués provenant d'activités criminelles. Vienne, 29 juin 2010

Entrée en vigueur : 15 mars 2011 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 6 mai 2011

**No. 48534. Nouvelle-Zélande et Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois)**

Accord relatif à un partenariat économique plus étroit entre la Nouvelle-Zélande et Hong Kong, Chine (avec annexes). Hong-Kong, 29 mars 2010

Entrée en vigueur : 1er janvier 2011 par notification, conformément à l'article 4 du chapitre 20.

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 20 mai 2011

**No. 48535. Nouvelle-Zélande et Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois)**

Échange de lettres constituant un accord relatif à la négociation d'un protocole d'investissement. Wellington, 29 mars 2010 et Hong-Kong, 29 mars 2010

Entrée en vigueur : 1er janvier 2011, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 20 mai 2011

**No. 48536. Nouvelle-Zélande et Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois)**

Accord de coopération dans le domaine de l'environnement entre la Nouvelle-Zélande - Hong Kong, Chine. Wellington, 16 mars 2010 et Hong-Kong, 25 mars 2010

Entrée en vigueur : 1er janvier 2011, conformément à l'article 6

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 20 mai 2011

**No. 48537. Nouvelle-Zélande et Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois)**

Mémorandum d'accord relatif à la coopération dans le domaine du travail entre la Nouvelle Zélande et Hong Kong, Chine. Wellington, 22 mars 2010 et Hong-Kong, 25 mars 2010

Entrée en vigueur : 1er janvier 2011, conformément à l'article 6

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 20 mai 2011

**No. 48538. Japon et République de Corée**

Traité d'entraide juridique en matière pénale entre le Japon et la République de Corée. Tokyo, 20 janvier 2006

Entrée en vigueur : 26 janvier 2007 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : anglais, japonais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Japon, 6 mai 2011

**No. 48539. Japon et Communauté européenne de l'énergie atomique**

Accord entre le Gouvernement du Japon et la Communauté européenne de l'énergie atomique pour la mise en œuvre conjointe d'une approche élargie des activités de recherche dans le domaine de la fusion de l'énergie (avec annexes). Tokyo, 5 février 2007

Entrée en vigueur : 1er juin 2007 par notification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Japon, 6 mai 2011

**No. 48540. Communauté européenne et États-Unis d'Amérique**

Accord de coopération douanière et d'assistance mutuelle en matière douanière entre la Communauté européenne et les États-Unis d'Amérique. La Haye, 28 mai 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1997 par notification, conformément à l'article 23

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, finnois, français, allemand, grec, italien, portugais, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 9 mai 2011

**No. 48541. Allemagne et Mozambique**

Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Mozambique (avec annexe). Maputo, 15 janvier 1997

Entrée en vigueur : 13 mai 2009 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 mai 2011

**No. 48542. Allemagne et Malaisie**

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la Malaisie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Putrajaya, 23 février 2010

Entrée en vigueur : 21 décembre 2010 par notification, conformément à l'article 30



Textes authentiques : anglais, allemand et malais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
19 mai 2011

**No. 48543. Autriche et Fédération de Russie**

Convention entre le Gouvernement de la République d'Autriche et le  
Gouvernement de la Fédération de Russie tendant à éviter la  
double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la  
fortune (avec protocole). Moscou, 13 avril 2000

Entrée en vigueur : 30 décembre 2002 par notification, conformément  
à l'article 28

Textes authentiques : anglais, allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 31  
mai 2011

**No. 48544. Autriche et Serbie**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Autriche et le  
Gouvernement de la République de Serbie relatif à la coopération  
scientifique et technologique. Vienne, 13 juillet 2010

Entrée en vigueur : 1er mai 2011 par notification, conformément à  
l'article 9

Textes authentiques : anglais, allemand et serbe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 31  
mai 2011

**No. 48545. Multilatéral**

Accord conférant le statut d'organisation internationale à l'Académie  
internationale de lutte contre la corruption. Vienne, 2 septembre  
2010

Entrée en vigueur : 8 mars 2011, conformément à l'article XVIII

<b>Participant</b>	<b>Ratification et Adhésion (a)</b>	
Autriche	30 déc	2010
Centre international pour la formulation de politiques en matière de migrations	7 janv	2011
Organisation européenne de droit public	11 nov	2010

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et  
espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 31  
mai 2011

Note: Voir aussi annexe A, No. 48545

Voir article XIX pour les dispositions relatives à la désignation  
d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 48546. Japon et Chili**

Accord pour un partenariat économique stratégique entre le Japon et  
la République du Chili (avec annexes et accord d'exécution).  
Tokyo, 27 mars 2007

Entrée en vigueur : 3 septembre 2007 par notification, conformément à  
l'article 198

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Japon, 6  
mai 2011

**No. 48547. Japon et Thaïlande**

Accord entre le Japon et le Royaume de Thaïlande pour un partenariat  
économique (avec annexes et accord d'exécution). Tokyo, 3 avril  
2007

Entrée en vigueur : 1er novembre 2007 par notification, conformément  
à l'article 172

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Japon, 6  
mai 2011

**No. 48548. Union européenne et États-Unis d'Amérique**

Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique sur le  
traitement et le transfert de données de messagerie financière de  
l'Union européenne aux États-Unis d'Amérique aux fins du  
programme de surveillance du financement du terrorisme (avec  
annexe). Bruxelles, 28 juin 2010

Entrée en vigueur : 1er août 2010 par notification, conformément à  
l'article 23

Textes authentiques : bulgare, tchèque, danois, néerlandais, anglais,  
estonien, finnois, français, allemand, grec, hongrois, italien, letton,  
lituanien, maltais, polonais, portugais, roumain, slovaque, slovène,  
espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de  
l'Union européenne, 9 mai 2011

**No. 48549. Allemagne et Inde**

\* Accord de coopération financière en 1996 entre le Gouvernement de  
la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la  
République de l'Inde. Bonn, 5 juin 1997

Entrée en vigueur : 5 juin 1997 par signature, conformément à l'article  
9

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
27 mai 2011

**No. 48550. Allemagne et Inde**

\* Accord de coopération financière en 1997 entre le Gouvernement de  
la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la  
République de l'Inde. Bonn, 5 juin 1997

Entrée en vigueur : 5 juin 1997 par signature, conformément à l'article  
9

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
27 mai 2011

**No. 48551. Allemagne et Afrique du Sud**

\* Accord de coopération financière en 2010 entre le Gouvernement de  
la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la  
République sud-africaine. Pretoria, 5 avril 2011

Entrée en vigueur : 5 avril 2011 par signature, conformément à l'article  
6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,  
27 mai 2011

**No. 48552. Allemagne et République arabe syrienne**

\* Accord de coopération financière en 2009 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République arabe syrienne. Damas, 14 juillet 2010

Entrée en vigueur : 4 octobre 2010 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 27 mai 2011

**No. 48553. Allemagne et Kazakhstan**

\* Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Kazakhstan. Bonn, 26 novembre 1997

Entrée en vigueur : 17 février 2000 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : allemand, kazakh et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 27 mai 2011

**No. 48554. Allemagne et Libéria**

\* Accord de coopération financière en 2009 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Libéria. Monrovia, 13 septembre 2010

Entrée en vigueur : 13 septembre 2010 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 27 mai 2011

**No. 48555. Allemagne et Mongolie**

\* Accord de coopération financière en 1998/99 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Mongolie. Oulan-Bator, 21 septembre 1998

Entrée en vigueur : 21 septembre 1998 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais, allemand et mongol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 27 mai 2011

**No. 48556. Allemagne et Mongolie**

\* Accord de coopération financière en 2002 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Mongolie. Oulan-Bator, 13 novembre 2003

Entrée en vigueur : 13 novembre 2003 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais, allemand et mongol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 27 mai 2011

**No. 48557. Thaïlande et Cambodge**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement du Royaume de Thaïlande et le Gouvernement du Royaume du Cambodge sur la levé et la démarcation de la frontière terrestre. Phnom Penh, 14 juin 2000

Entrée en vigueur : 14 juin 2000 par signature, conformément à l'article IX

Textes authentiques : anglais, khmer et thaï

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Thaïlande, 25 mai 2011

**No. 48558. Pays-Bas et Fédération de Russie**

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif au transport routier international. Rotterdam, 20 janvier 2010

Entrée en vigueur : 3 décembre 2010 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : néerlandais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 23 mai 2011

**No. 48559. Allemagne et Libéria**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Libéria relatif au projet "Promotion de l'état de droit et de la justice en Afrique occidentale". Monrovia, 13 octobre 2009 et 23 septembre 2010

Entrée en vigueur : 23 septembre 2010, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 27 mai 2011

**No. 48560. Allemagne et Libéria**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Libéria relatif à la coopération financière "Fonds d'affectation spéciale No. III pour la reconstruction du Libéria". Monrovia, 1er septembre 2010

Entrée en vigueur : 1er septembre 2010 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 27 mai 2011

**No. 48561. Allemagne et Mongolie**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de Mongolie relatif à la coopération financière "Reprogrammation pour le projet Infrastructure de transport régional et de la sécurité alimentaire à Oulan-Bator". Oulan-Bator, 27 octobre 2010 et 12 novembre 2010

Entrée en vigueur : 12 novembre 2010, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais, allemand et mongol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 27 mai 2011

**No. 48562. Allemagne et Pologne**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à la création et aux activités d'un bureau du service allemand d'échanges universitaires à Varsovie. Bonn, 14 juillet 1997

Entrée en vigueur : 16 janvier 1998 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : allemand et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 mai 2011

**No. 48563. Organisation des Nations Unies et Mali**

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Mali concernant l'organisation du Symposium de haut niveau en préparation du Forum de 2012 sur la coopération pour le développement (FCD) sur le thème "Orienter la coopération pour le développement vers les objectifs du millénaire pour le développement : efficacité et résultats" tenu à Bamako (Mali) le 5 et 6 mai 2011. New York, 15 avril 2011 et Koulouba, 6 mai 2011

Entrée en vigueur : 6 mai 2011, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 mai 2011

Voir paragraphe 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 48564. République fédérale d'Allemagne et Jordanie**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Amman, 27 mai 1990

Entrée en vigueur : 27 mai 1990 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 mai 2011

**No. 48565. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population) et Yémen**

\* Échange de lettres constituant un accord entre le Fonds des Nations Unies pour la population et le Gouvernement de la République du Yémen concernant l'applicabilité de l'Accord de 1976 entre le Programme des Nations Unies pour le développement et la République populaire démocratique du Yémen. Sana'a, 7 avril 1997 et 10 septembre 1997

Entrée en vigueur : 10 septembre 1997, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 mai 2011

**No. 48566. Allemagne et Bénin**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Bénin relatif à la coopération financière pour le projet "Gestion du Parc national Pendjari". Cotonou, 15 avril 2002 et 3 juin 2002

Entrée en vigueur : 3 juin 2002, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 mai 2011

## **Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat**

### **No. 588. Multilatéral**

Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Washington, 28 novembre 1919

#### **Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

##### **Gabon**

Date : 25 octobre 2010

Date de prise d'effet : 25 octobre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

### **No. 593. Multilatéral**

Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 16 novembre 1921

#### **Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

##### **Gabon**

Date : 25 octobre 2010

Date de prise d'effet : 25 octobre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

### **No. 594. Multilatéral**

Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 12 novembre 1921

#### **Cessation d'application à Aruba**

##### **Pays-Bas**

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 6 décembre 2010

Date de prise d'effet : 6 décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

### **No. 595. Multilatéral**

Convention (No 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 12 novembre 1921

#### **Cessation d'application à Aruba**

##### **Pays-Bas**

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 26 novembre 2010

Date de prise d'effet : 26 novembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

### **No. 615. Multilatéral**

Convention (No 33) concernant l'âge d'admission des enfants aux travaux non industriels, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 30 avril 1932

#### **Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

##### **Gabon**

Date : 25 octobre 2010

Date de prise d'effet : 25 octobre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

### **No. 631. Multilatéral**

Convention (No 52) concernant les congés annuels payés, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 24 juin 1936

#### **Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 132, conformément à l'article 16)**

##### **Fédération de Russie**

Date : 6 septembre 2010

Date de prise d'effet : 6 septembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

### **No. 792. Multilatéral**

Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Genève, 11 juillet 1947

#### **Ratification**

##### **République tchèque**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 16 mars 2011

Date de prise d'effet : 16 mars 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

### **No. 1870. Multilatéral**

Convention (No 94) concernant les clauses de travail dans les contrats passés par une autorité publique, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961. Genève, 29 juin 1949

#### **Ratification**

##### **Ex-République yougoslave de Macédoine**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 6 septembre 2010

Date de prise d'effet : 6 septembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**No. 2838. Multilatéral**

Convention (No 102) concernant la norme minimum de la sécurité sociale. Genève, 28 juin 1952

**Ratification**

**Uruguay**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 14 octobre 2010

Date de prise d'effet : 14 octobre 2011. Avec acceptation des parties II, IV, VII et VIII de la Convention.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**No. 6727. République fédérale d'Allemagne et Japon**

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et le Japon relatif aux services aériens. Bonn, 18 janvier 1961

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Japon relatif au remplacement du tableau de routes existant par un nouveau tableau de routes. Tokyo, 16 décembre 2010

Entrée en vigueur : 16 décembre 2010, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais, allemand et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 27 mai 2011

**No. 7248. Autriche et Luxembourg**

Convention entre la République d'Autriche et le Grand Duché du Luxembourg tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Luxembourg, 18 octobre 1962

Protocole modifiant la Convention signée à Luxembourg le 18 octobre 1962 entre la République d'Autriche et le Grand Duché du Luxembourg tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec échange de notes). Bruxelles, 7 juillet 2009

Entrée en vigueur : 1er septembre 2010 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article II

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 6 mai 2011

**No. 8279. Multilatéral**

Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Genève, 9 juillet 1964

**Ratification**

**Saint-Vincent-et-les Grenadines**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 novembre 2010

Date de prise d'effet : 9 novembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**Ratification**

**Rwanda**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 5 août 2010

Date de prise d'effet : 5 août 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**No. 9102. Autriche et Irlande**

Convention entre la République d'Autriche et l'Irlande tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu. Vienne, 24 mai 1966

Protocole entre la République d'Autriche et l'Irlande avec protocole additionnel modifiant la Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu, signée à Vienne le 24 mai 1966 telle que modifiée par le protocole signé à Dublin le 19 juin 1987 (avec protocole additionnel). Vienne, 16 décembre 2009

Entrée en vigueur : 1er mai 2011 par notification, conformément à l'article 2

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 31 mai 2011

**No. 11565. Multilatéral**

Convention (No 129) concernant l'inspection du travail dans l'agriculture. Genève, 25 juin 1969

**Ratification**

**République tchèque**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 16 mars 2011

Date de prise d'effet : 16 mars 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**Ratification**

**Saint-Vincent-et-les Grenadines**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 novembre 2010

Date de prise d'effet : 9 novembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**No. 12140. Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

**Acceptation d'adhésion de l'Albanie**

**Ukraine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 mars 2011

Date de prise d'effet : 23 mai 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mai 2011

**Acceptation d'adhésion de la Bosnie-Herzégovine**

**Ukraine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 mars 2011

Date de prise d'effet : 23 mai 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mai 2011

**Acceptation d'adhésion de la Croatie**

**Ukraine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 mars 2011

Date de prise d'effet : 23 mai 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mai 2011

#### **Acceptation d'adhésion de l'Islande**

##### **Ukraine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 mars 2011  
Date de prise d'effet : 23 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mai 2011

#### **Acceptation d'adhésion de l'Inde**

##### **Ukraine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 mars 2011  
Date de prise d'effet : 23 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mai 2011

#### **Acceptation d'adhésion du Koweït**

##### **Ukraine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 mars 2011  
Date de prise d'effet : 23 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mai 2011

#### **Acceptation d'adhésion du Liechtenstein**

##### **Ukraine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 mars 2011  
Date de prise d'effet : 23 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mai 2011

#### **Acceptation d'adhésion de la République de Corée**

##### **Ukraine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 mars 2011  
Date de prise d'effet : 23 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mai 2011

#### **Acceptation d'adhésion de la Roumanie**

##### **Ukraine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 mars 2011  
Date de prise d'effet : 23 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mai 2011

#### **Acceptation d'adhésion de la Serbie**

##### **Ukraine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 mars 2011  
Date de prise d'effet : 23 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mai 2011

#### **Acceptation d'adhésion des Seychelles**

##### **Ukraine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 mars 2011  
Date de prise d'effet : 23 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mai 2011

#### **Acceptation d'adhésion de l'ex-République yougoslave de Macédoine**

##### **Ukraine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 mars 2011  
Date de prise d'effet : 23 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mai 2011

#### **Acceptation d'adhésion de Malte**

##### **France**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 4 avril 2011  
Date de prise d'effet : 3 juin 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mai 2011

#### **Adhésion**

##### **Maroc**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 24 mars 2011  
Date de prise d'effet : 23 mai 2011 (L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre le Maroc et les États contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.)  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mai 2011

#### **No. 12658. Multilatéral**

Convention (No 132) concernant les congés annuels payés (révisée en 1970). Genève, 24 juin 1970

#### **Ratification**

##### **Fédération de Russie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 6 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 6 septembre 2011 . Il est spécifié, en vertu de l'article 3 paragraphe 2 de la Convention, que la période de congé payé est de 28 jours et conformément à l'article 15, paragraphe 2 de la Convention qu'elle accepte les obligations à l'égard des personnes énumérées à l'article 15 paragraphes 1 a) et b) de la Convention.  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

#### **No. 12659. Multilatéral**

Convention (No 135) concernant la protection des représentants des travailleurs dans l'entreprise et les facilités à leur accorder. Genève, 23 juin 1971

#### **Ratification**

##### **Fédération de Russie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 6 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 6 septembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**No. 12660. Pays-Bas et Dahomey**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Dahomey concernant l'emploi de volontaires néerlandais. Cotonou, 2 août 1972

**Dénonciation**

**Pays-Bas**

Notification effectuée auprès de : 3 novembre 2009  
Date de prise d'effet : 18 mai 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 20 mai 2011

**No. 14043. Pays-Bas et Tchécoslovaquie**

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République socialiste tchécoslovaque tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Prague, 4 mars 1974

Protocole entre le Royaume des Pays-Bas et la République slovaque modifiant la Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République socialiste tchécoslovaque tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, avec protocole. Bratislava, 7 juin 2010

Entrée en vigueur : 1er décembre 2010 par notification, conformément à l'article 4  
Textes authentiques : néerlandais, anglais et slovaque  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 mai 2011

**No. 14668. Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Bahreïn**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 mai 2011

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Guatemala**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 mai 2011

**No. 14862. Multilatéral**

Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Genève, 26 juin 1973

**Ratification**

**Cap-Vert**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 7 février 2011  
Date de prise d'effet : 7 février 2012 . Il est spécifié, conformément au paragraphe 1 de l'article 2 de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 15 ans.  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**Ratification**

**Gabon**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 25 octobre 2010  
Date de prise d'effet : 25 octobre 2011 . Il est spécifié, conformément au paragraphe 1 de l'article 2 de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 16 ans.  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**No. 16197. Multilatéral**

Convention de Vienne relative à la responsabilité civile en matière de dommages nucléaires. Vienne, 21 mai 1963

**Adhésion**

**Arabie saoudite**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 17 mars 2011  
Date de prise d'effet : 17 juin 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 12 mai 2011

Protocole d'amendement de la Convention de Vienne relative à la responsabilité civile en matière de dommages nucléaires. Vienne, 12 septembre 1997

**Adhésion (avec réserve)**

**Arabie saoudite**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 17 mars 2011  
Date de prise d'effet : 17 juin 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 12 mai 2011

**No. 16705. Multilatéral**

Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en oeuvre des normes internationales du travail. Genève, 21 juin 1976

**Ratification**

**Saint-Vincent-et-les Grenadines**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 novembre 2010  
Date de prise d'effet : 9 novembre 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**Ratification**

**Singapour**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 octobre 2010  
Date de prise d'effet : 4 octobre 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**Ratification**

**République démocratique populaire lao**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 29 octobre 2010  
Date de prise d'effet : 29 octobre 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**No. 19653. Multilatéral**

Convention (No 151) concernant la protection du droit d'organisation et les procédures de détermination des conditions d'emploi dans la fonction publique. Genève, 27 juin 1978

**Déclaration**

**Brésil**

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 10 février 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**Ratification**

**Slovénie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 20 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 20 septembre 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**Ratification (avec déclaration interprétative)**

**Brésil**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 juin 2010  
Date de prise d'effet : 15 juin 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**No. 19735. Multilatéral**

Accord international portant création de l'Université pour la paix. New York, 5 décembre 1980

**Adhésion**

**Monaco**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 mai 2011  
Date de prise d'effet : 9 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 mai 2011

**No. 20690. Multilatéral**

Convention (No 147) concernant les normes minima à observer sur les navires marchands. Genève, 29 octobre 1976

Protocole de 1996 relatif à la Convention sur la marine marchande (normes minima), 1976. Genève, 22 octobre 1996

**Ratification**

**Croatie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 6 juillet 2010  
Date de prise d'effet : 6 juillet 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**No. 21602. Union des Républiques socialistes soviétiques et Autriche**

Accord entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la République d'Autriche tendant à éviter la double imposition sur le revenu et la fortune. Vienne, 10 avril 1981

**Abrogation dans les rapports entre l'Autriche et la Fédération de Russie conformément à:**

No. 48543 Convention entre le Gouvernement de la République d'Autriche et le Gouvernement de la Fédération de Russie tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Moscou, 13 avril 2000

Entrée en vigueur : 30 décembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 31 mai 2011

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 31 mai 2011

**No. 22262. République fédérale d'Allemagne et Malaisie**

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la Malaisie tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et concernant d'autres questions connexes. Kuala Lumpur, 8 avril 1977

**Abrogation conformément à:**

No. 48542 Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la Malaisie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Putrajaya, 23 février 2010

Entrée en vigueur : 21 décembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 mai 2011

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 19 mai 2011

**No. 22344. Multilatéral**

Convention (No 154) concernant la promotion de la négociation collective. Genève, 19 juin 1981

**Ratification**

**Fédération de Russie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 6 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 6 septembre 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**No. 22345. Multilatéral**

Convention (No 155) concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail. Genève, 22 juin 1981

**Ratification**

**Belgique**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 28 février 2011  
Date de prise d'effet : 28 février 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

Protocole relatif à la Convention sur la sécurité et la santé des travailleurs, 1981. Genève, 20 juin 2002

**Ratification**

**Portugal**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 12 novembre 2010  
Date de prise d'effet : 12 novembre 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011



No. 22346. **Multilatéral**

Convention (No 156) concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales. Genève, 23 juin 1981

**Ratification**

**Azerbaïdjan**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 29 octobre 2010  
Date de prise d'effet : 29 octobre 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

Date de prise d'effet : 1er juillet 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 23 mai 2011

**Acceptation d'adhésion du Gabon**

**Serbie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 28 avril 2011  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 23 mai 2011

No. 22514. **Multilatéral**

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

**Acceptation d'adhésion de l'Albanie**

**Serbie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 28 avril 2011  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 23 mai 2011

**Acceptation d'adhésion du Maroc**

**Serbie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 28 avril 2011  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 23 mai 2011

**Acceptation d'adhésion de l'Arménie**

**Serbie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 28 avril 2011  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 23 mai 2011

**Acceptation d'adhésion du Paraguay**

**Serbie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 28 avril 2011  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 23 mai 2011

**Acceptation d'adhésion de la Bulgarie**

**Serbie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 28 avril 2011  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 23 mai 2011

**Acceptation d'adhésion de Saint-Marin**

**Serbie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 28 avril 2011  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 23 mai 2011

**Acceptation d'adhésion de la République dominicaine**

**Serbie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 28 avril 2011  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 23 mai 2011

**Acceptation d'adhésion des Seychelles**

**Serbie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 28 avril 2011  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 23 mai 2011

**Acceptation d'adhésion du Gabon**

**République tchèque**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 4 avril 2011  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 23 mai 2011

**Acceptation d'adhésion de Singapour**

**République tchèque**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 4 avril 2011  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 23 mai 2011

**Acceptation d'adhésion du Gabon**

**Lettonie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 19 avril 2011

**Acceptation d'adhésion de Singapour**

**Lettonie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 19 avril 2011  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 23 mai 2011

**Acceptation d'adhésion de Singapour****Serbie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 28 avril 2011  
 Date de prise d'effet : 1er juillet 2011  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 23 mai 2011

**Acceptation d'adhésion de Singapour****Suède**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 29 avril 2011  
 Date de prise d'effet : 1er juillet 2011  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 23 mai 2011

**Acceptation d'adhésion du Gabon****Suède**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 29 avril 2011  
 Date de prise d'effet : 1er juillet 2011  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 23 mai 2011

**No. 23439. Multilatéral**

Convention (No 159) concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées. Genève, 20 juin 1983

**Ratification****Nigéria**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 26 août 2010  
 Date de prise d'effet : 26 août 2011  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**No. 23554. République fédérale d'Allemagne et Jordanie**

Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie. Amman, 20 novembre 1984

\* Arrangement relatif à coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie. Amman, 2 mars 1986

Entrée en vigueur : 2 mars 1986, conformément à ses dispositions  
 Textes authentiques : anglais et allemand  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 mai 2011

**No. 25799. Multilatéral**

Convention (No 161) concernant les services de santé au travail. Genève, 26 juin 1985

**Ratification****Belgique**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 28 février 2011  
 Date de prise d'effet : 28 février 2012  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**No. 25944. Multilatéral**

Convention (No 160) concernant les statistiques du travail. Genève, 25 juin 1985

**Ratification****Israël**

Réception de la notification par le Directeur général du Bureau international du Travail : 21 janvier 2010  
 Date de prise d'effet : 21 janvier 2011 Avec acceptation de tous les articles de la partie II.  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**No. 27310. Multilatéral**

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février 1990

**Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord****Ghana**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 21 avril 2011  
 Date de prise d'effet : 21 avril 2011  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 13 mai 2011

**No. 28383. Multilatéral**

Convention (No 169) concernant les peuples indigènes et tribaux dans les pays indépendants. Genève, 27 juin 1989

**Ratification****République centrafricaine**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 août 2010  
 Date de prise d'effet : 30 août 2011  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**Ratification****Nicaragua**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 25 août 2010  
 Date de prise d'effet : 25 août 2011  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**No. 28911. Multilatéral**

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

**Adhésion****Iraq**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 mai 2011  
 Date de prise d'effet : 31 juillet 2011  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 mai 2011

No. 29467. **Multilatéral**

Accord international de 1992 sur le sucre. Genève, 20 mars 1992

**Adhésion**

**Indonésie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 12 mai 2011

Date de prise d'effet : 12 mai 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
12 mai 2011

No. 31363. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

**Ratification**

**Thaïlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 15 mai 2011

Date de prise d'effet : 14 juin 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
15 mai 2011

**Déclaration en vertu du paragraphe 1 de l'article 287**

**Monténégro**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 20 mai 2011

Date de prise d'effet : 20 mai 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
20 mai 2011

**Déclaration en vertu de l'alinéa a du paragraphe 1 de l'article 298**

**Monténégro**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 20 mai 2011

Date de prise d'effet : 20 mai 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
20 mai 2011

No. 31364. **Multilatéral**

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

**Adhésion**

**Thaïlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 15 mai 2011

Date de prise d'effet : 14 juin 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
15 mai 2011

No. 31453. **Multilatéral**

Convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées. Bruxelles, 23 juillet 1990

Protocole modifiant la Convention du 23 juillet 1990 relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées (avec acte final). Bruxelles, 25 mai 1999

Entrée en vigueur : 1er novembre 2004 et avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 2000, conformément à l'article 3

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>	
Allemagne	5 déc	2000
Autriche	20 févr	2002
Belgique	7 avr	2003
Danemark	16 janv	2001
Espagne	1er août	2001
Finlande	22 déc	1999
France	18 oct	2002
Grèce	16 juil	2003
Irlande	11 févr	2004
Italie	4 août	2004
Luxembourg	19 juin	2001
Pays-Bas	25 mai	2000
Portugal	29 juil	2004
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	3 oct	2002
Suède	10 déc	2003

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, finnois, français, allemand, grec, irlandais, italien, portugais, espagnol et suédois  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 9 mai 2011

**Adhésion**

**Bulgarie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne : 1er juillet 2008

Date de prise d'effet : 1er juillet 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Union européenne, 9 mai 2011

**Adhésion**

**Roumanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne : 1er juillet 2008

Date de prise d'effet : 1er juillet 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Union européenne, 9 mai 2011

No. 33545. **Multilatéral**

Convention sur la sûreté nucléaire. Vienne, 20 septembre 1994

Procès-verbal de rectification des copies certifiées conformes de la Convention sur la sûreté nucléaire. Vienne, 13 janvier 2011

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 31 décembre 2010

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 12 mai 2011

**No. 37245. Multilatéral**

Convention (No 182) concernant l'interdiction des pires formes de travail des enfants et l'action immédiate en vue de leur élimination. Genève, 17 juin 1999

**Ratification**

**Turkménistan**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 novembre 2010  
Date de prise d'effet : 15 novembre 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**No. 37605. Multilatéral**

Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible usé et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs. Vienne, 5 septembre 1997

**Adhésion**

**Ex-République yougoslave de Macédoine**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 31 décembre 2009  
Date de prise d'effet : 31 mars 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 31 mai 2011

**No. 37925. Multilatéral**

Accord sur les privilèges et immunités du Tribunal international du droit de la mer. New York, 23 mai 1997

**Adhésion (avec déclaration)**

**France**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mai 2011  
Date de prise d'effet : 11 juin 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 mai 2011

**No. 38312. Finlande et Afrique du Sud**

Accord sur les termes et procédures généraux pour la coopération au développement entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud. Pretoria, 13 novembre 2001

Échange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord sur les termes et procédures généraux pour la coopération au développement entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud. Pretoria, 21 octobre 2009 et 25 juin 2010

Entrée en vigueur : 25 juillet 2010, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 17 mai 2011

**No. 38441. Multilatéral**

Convention (No 183) concernant la révision de la Convention (révisée) sur la protection de la maternité, 1952. Genève, 15 juin 2000

**Ratification**

**Serbie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 31 août 2010

Date de prise d'effet : 31 août 2011 . Il est spécifié, en vertu de l'article 4. paragraphe 2 de la Convention, que la période de congé de maternité est de 16 semaines.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**Ratification**

**Bosnie-Herzégovine**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 18 janvier 2010  
Date de prise d'effet : 18 janvier 2011 . Il est spécifié, en vertu de l'article 4. paragraphe 2 de la Convention, que la période de congé de maternité est de 28 jours avant la date de l'accouchement et est garantie pour une période totale d'un an (pour les jumeaux, et les enfants subséquents, une période totale de 18 mois).  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

**No. 38544. Multilatéral**

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

**Adhésion**

**Grenade**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 mai 2011  
Date de prise d'effet : 1er août 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 19 mai 2011

**No. 39574. Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

**Ratification (avec déclarations et notifications)**

**Inde**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 mai 2011  
Date de prise d'effet : 4 juin 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 5 mai 2011

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 5, du paragraphe 5 de l'article 16, des paragraphes 13 et 14 de l'article 18 et du paragraphe 6 de l'article 31**

**Saint-Vincent-et-les Grenadines**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 mai 2011

Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants. New York, 15 novembre 2000

**Ratification**

**Inde**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 mai 2011  
Date de prise d'effet : 4 juin 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 5 mai 2011

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

#### **Ratification**

##### **Inde**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 mai 2011  
Date de prise d'effet : 4 juin 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 5 mai 2011

Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 31 mai 2001

#### **Ratification**

##### **Inde**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 mai 2011  
Date de prise d'effet : 4 juin 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 5 mai 2011

#### **Acceptation (avec déclaration et notification)**

##### **Finlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mai 2011  
Date de prise d'effet : 16 juin 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 17 mai 2011

#### **No. 40446. Multilatéral**

Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale. New York, 9 septembre 2002

#### **Adhésion (avec déclaration)**

##### **République tchèque**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 mai 2011  
Date de prise d'effet : 3 juin 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 4 mai 2011

#### **No. 40906. Multilatéral**

Convention de Tampere sur la mise à disposition de ressources de télécommunication pour l'atténuation des effets des catastrophes et pour les opérations de secours en cas de catastrophe. Tampere, 18 juin 1998

#### **Ratification**

##### **Islande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 mai 2011  
Date de prise d'effet : 12 juin 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 mai 2011

#### **No. 41032. Multilatéral**

Convention-cadre de l'OMS pour la lutte antitabac. Genève, 21 mai 2003

#### **Adhésion**

##### **Turkménistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 mai 2011  
Date de prise d'effet : 11 août 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 mai 2011

#### **No. 41714. Organisation des Nations Unies (Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie) et Pays-Bas**

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie relatif à la position des stagiaires du Tribunal aux Pays-Bas. La Haye, 15 février 2001 et 19 février 2001

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas et le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie relatif à la position des stagiaires du Tribunal aux Pays-Bas. La Haye, 14 juillet 2010

#### **Entrée en vigueur définitive**

##### **Pays-Bas**

Notification effectuée le : 20 mars 2011  
Date de prise d'effet : 21 mars 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 20 mai 2011

#### **No. 42146. Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la Corruption. New York, 31 octobre 2003

#### **Ratification (avec notifications et réserve)**

##### **Inde**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 mai 2011  
Date de prise d'effet : 8 juin 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er mai 2011

#### **Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 6**

##### **Suisse**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 mai 2011

#### **Notification en vertu du paragraphe 13 de l'article 46**

##### **Pays-Bas**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 mai 2011

#### **Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 6**

##### **Portugal**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 mai 2011

### Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 6

#### El Salvador

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 mai 2011

### No. 43649. Multilatéral

Convention internationale contre le dopage dans le sport. Paris, 19 octobre 2005

#### Ratification

##### Gambie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 3 mai 2011  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 18 mai 2011

#### Ratification

##### Ouzbékistan

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 29 avril 2011  
Date de prise d'effet : 1er juin 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 18 mai 2011

### No. 44910. Multilatéral

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

#### Ratification

##### Colombie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 mai 2011  
Date de prise d'effet : 9 juin 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 mai 2011

### No. 45739. Multilatéral

Convention (No 187) concernant le cadre promotionnel pour la sécurité et la santé au travail. Genève, 15 juin 2006

#### Ratification

##### Fédération de Russie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 24 février 2011  
Date de prise d'effet : 24 février 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

#### Ratification

##### Allemagne

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 21 juillet 2010  
Date de prise d'effet : 21 juillet 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation internationale du Travail, 20 mai 2011

### No. 48088. Multilatéral

Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. New York, 20 décembre 2006

#### Ratification

##### Serbie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 mai 2011  
Date de prise d'effet : 17 juin 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 mai 2011

### Déclaration en vertu de l'article 32

##### Serbie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 mai 2011

### Déclaration en vertu du paragraphe 1 de l'article 31

##### Serbie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 mai 2011

### No. 48385. Japon et Singapour

Accord entre le Japon et la République de Singapour pour un partenariat économique nouvel-âge. Singapour, 13 janvier 2002

Protocole modifiant l'Accord entre le Japon et la République de Singapour pour un partenariat économique nouvel-âge (avec annexes). Tokyo, 19 mars 2007

Entrée en vigueur : 2 septembre 2007 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais et japonais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Japon, 6 mai 2011

### No. 48545. Multilatéral

Accord conférant le statut d'organisation internationale à l'Académie internationale de lutte contre la corruption. Vienne, 2 septembre 2010

#### Ratification

##### Hongrie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement autrichien : 27 avril 2011  
Date de prise d'effet : 26 juin 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Autriche, 31 mai 2011  
Note: Voir aussi partie I, No. 48545

#### Acceptation

##### Fédération de Russie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement autrichien : 1er mars 2011  
Date de prise d'effet : 30 avril 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Autriche, 31 mai 2011  
Note: Voir aussi partie I, No. 48545

**Ratification****Slovaquie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement autrichien : 24  
mars 2011

Date de prise d'effet : 23 mai 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Autriche, 31 mai 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 48545

**Ratification****Slovénie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement autrichien : 11  
mai 2011

Date de prise d'effet : 10 juillet 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Autriche, 31 mai 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 48545

**Adhésion****Thaïlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement autrichien : 9 mai  
2011

Date de prise d'effet : 8 juillet 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Autriche, 31 mai 2011

Note: Voir aussi partie I, No. 48545

# **Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat**

## **Partie I**

### **No. 45201. Turquie et Israël**

Accord portant création d'une zone de libre échange entre la République turque et l'État d'Israël (avec annexes et protocoles et échange de notes, Ankara, 31 octobre 1996 et 5 novembre 1996). Jérusalem, 14 mars 1996

Entrée en vigueur : 1er mars 1997 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 38

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 21 août 2008

[L'attachement devrait se lire: avec annexes, protocoles et échange de notes, Ankara 31 octobre 1996 et 5 novembre 1996.]

## **Annexe A**

### **No. 40214. Multilatéral**

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

#### **Ratification (avec déclaration)**

##### **Espagne**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 mai 2004

Date de prise d'effet : 26 août 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 mai 2004

[La ratification par l'Espagne est accompagnée d'une déclaration.]



# **Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat**

## **Annexe A**

### **No. 16041. Multilatéral**

Accord portant création du Fonds international de développement agricole. Rome, 13 juin 1976

#### **Adhésion (avec réserve)**

##### **Ouzbékistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 février 2011

Date de prise d'effet : 19 février 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 19 février 2011

### **No. 41032. Multilatéral**

Convention-cadre de l'OMS pour la lutte antitabac. Genève, 21 mai 2003

#### **Ratification**

##### **Saint-Vincent-et-les Grenadines**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 octobre 2010

Date de prise d'effet : 27 janvier 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 octobre 2010

## **Annexe C**

### **No. 2623. Multilatéral**

Convention internationale pour la répression du faux monnayage. Genève, 20 avril 1929

#### **Adhésion**

##### **Kazakhstan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2010

Date de prise d'effet : 22 mars 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 décembre 2010



# Index alphabétique

## A

<hr/>	
Administration	
A-37605 .....	50
I-48566 .....	41
Afrique	
A-27310 .....	48
Afrique du Sud	
A-38312 .....	50
I-48551 .....	39
Agriculture	
A-11565 .....	43
A-16041 .....	55
A-29467 .....	49
A-593 .....	42
A-594 .....	42
A-595 .....	42
I-48561 .....	40
Alimentation	
I-48561 .....	40
Allemagne	
A-31453 .....	49
A-45739 .....	52
A-6727 .....	43
I-48528 .....	37
I-48541 .....	38
I-48542 .....	38
I-48549 .....	39
I-48550 .....	39
I-48551 .....	39
I-48552 .....	40
I-48553 .....	40
I-48554 .....	40
I-48555 .....	40
I-48556 .....	40
I-48559 .....	40
I-48560 .....	40
I-48561 .....	40
I-48562 .....	40
I-48566 .....	41
Andorre	
I-48529 .....	37
Arabie saoudite	
A-16197 .....	45
Arbitrage et conciliation	
I-48523 .....	37
Assistance	
A-12660 .....	45
I-48528 .....	37
I-48531 .....	37
I-48538 .....	38
I-48540 .....	38
I-48565 .....	41
Associations	
A-594 .....	42

Autriche	
A-31453 .....	49
A-48545 .....	39
A-7248 .....	43
A-9102 .....	43
I-48533 .....	38
I-48543 .....	39
I-48544 .....	39
Aviation	
A-6727 .....	43
Azerbaïdjan	
A-22346 .....	47

## B

<hr/>	
Bahreïn	
A-14668 .....	45
Belgique	
A-22345 .....	46
A-25799 .....	48
A-31453 .....	49
Bénin	
I-48566 .....	41
Bosnie-Herzégovine	
A-38441 .....	50
Brésil	
A-19653 .....	46
Bulgarie	
A-31453 .....	49
Bureaux	
I-48562 .....	40

## C

<hr/>	
Cambodge	
I-48557 .....	40
Cap-Vert	
A-14862 .....	45
Centre international pour la formulation de politiques en matière de migrations	
A-48545 .....	39
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-16041 .....	55
A-19735 .....	46
A-31363 .....	49
A-31364 .....	49
A-37925 .....	50
A-38544 .....	50
Chili	
I-48546 .....	39
Chypre	
I-48524 .....	37
I-48525 .....	37

Colombie	
A-44910 .....	52
Combustibles	
A-37605 .....	50
Commerce	
A-12140 .....	43
A-792 .....	42
I-45201 .....	54
Communauté européenne	
I-48540 .....	38
Communauté européenne de l'énergie atomique	
I-48539 .....	38
Conférences-Réunions	
I-48530 .....	37
I-48563 .....	41
Convention de Bâle	
A-28911 .....	48
Convention de Palerme	
A-39574 .....	50
Coopération	
A-23554 .....	48
A-27310 .....	48
A-38312 .....	50
A-48385 .....	52
I-48531 .....	37
I-48534 .....	38
I-48536 .....	38
I-48537 .....	38
I-48539 .....	38
I-48540 .....	38
I-48544 .....	39
I-48546 .....	39
I-48547 .....	39
I-48549 .....	39
I-48550 .....	39
I-48551 .....	39
I-48552 .....	40
I-48553 .....	40
I-48554 .....	40
I-48555 .....	40
I-48556 .....	40
I-48560 .....	40
I-48561 .....	40
I-48562 .....	40
I-48563 .....	41
I-48564 .....	41
I-48566 .....	41
Croatie	
A-20690 .....	46
I-48523 .....	37

## D

Danemark	
A-31453 .....	49
Développement	
A-16041 .....	55
A-27310 .....	48

A-38312 .....	50
I-48563 .....	41
Douanes	
I-48540 .....	38
Droit civil	
A-12140 .....	43
A-16197 .....	45
Droit commercial	
A-12140 .....	43
Droit de la mer	
A-31364 .....	49
A-37925 .....	50
Droit de la mer (convention)	
A-31363 .....	49
Droits de l'homme	
A-14668 .....	45
A-22346 .....	47
A-39574 .....	50
A-44910 .....	52
A-48088 .....	52
A-594 .....	42
A-8279 .....	43

## E

Education	
A-19735 .....	46
A-27310 .....	48
I-48562 .....	40
El Salvador	
A-42146 .....	51
Energie	
A-16197 .....	45
A-27310 .....	48
A-33545 .....	49
I-48539 .....	38
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514 .....	47
A-37245 .....	50
A-39574 .....	50
A-588 .....	42
A-593 .....	42
A-615 .....	42
Environnement	
A-16197 .....	45
A-22345 .....	46
A-25799 .....	48
A-28911 .....	48
A-31363 .....	49
A-31364 .....	49
A-33545 .....	49
A-37605 .....	50
A-37925 .....	50
A-40214 .....	54
I-48530 .....	37
I-48536 .....	38
Espagne	
A-31453 .....	49

A-40214 .....	54
I-48526 .....	37
États-Unis d'Amérique	
I-48533 .....	38
I-48540 .....	38
I-48548 .....	39
Ex-République yougoslave de Macédoine	
A-1870 .....	42
A-37605 .....	50

## F

Famille	
A-22346 .....	47
Fédération de Russie	
A-12658 .....	44
A-12659 .....	44
A-22344 .....	46
A-45739 .....	52
A-48545 .....	52, 53
A-631 .....	42
I-48543 .....	39
I-48558 .....	40
Femmes	
A-39574 .....	50
Finlande	
A-31453 .....	49
A-38312 .....	50
A-39574 .....	50
I-48532 .....	38
Fonds international de développement agricole (FIDA)	
A-16041 .....	55
France	
A-12140 .....	43
A-31453 .....	49
A-37925 .....	50
Frontières	
I-48557 .....	40

## G

Gabon	
A-14862 .....	45
A-588 .....	42
A-593 .....	42
A-615 .....	42
Gambie	
A-43649 .....	52
Géorgie	
I-48527 .....	37
I-48528 .....	37
Ghana	
A-27310 .....	48
Grèce	
A-31453 .....	49
Grenade	
A-38544 .....	50

Guatemala	
A-14668 .....	45

## H

Hongrie	
A-48545 .....	52, 53

## I

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668 .....	45
Immigration	
A-39574 .....	50
Imposition	
A-14043 .....	45
A-21602 .....	46
A-22262 .....	46
A-31453 .....	49
A-7248 .....	43
I-48524 .....	37
I-48526 .....	37
I-48529 .....	37
I-48542 .....	38
I-48543 .....	39
Inde	
A-39574 .....	50
A-42146 .....	51
I-48549 .....	39
I-48550 .....	39
Indonésie	
A-29467 .....	49
Industrie	
A-588 .....	42
A-792 .....	42
Information	
I-48529 .....	37
I-48548 .....	39
Investissements	
I-48532 .....	38
I-48535 .....	38
Iraq	
A-28911 .....	48
Irlande	
A-31453 .....	49
A-9102 .....	43
Islande	
A-40906 .....	51
Israël	
A-25944 .....	48
I-45201 .....	54
I-48525 .....	37
Italie	
A-31453 .....	49

---

**J**

---

Japon	
A-48385 .....	52
A-6727 .....	43
I-48538 .....	38
I-48539 .....	38
I-48546 .....	39
I-48547 .....	39
Jordanie	
A-23554 .....	48
I-48564 .....	41

---

**K**

---

Kazakhstan	
C-2623 .....	55
I-48553 .....	40

---

**L**

---

Lettonie	
A-22514 .....	47
Libéria	
I-48554 .....	40
I-48559 .....	40
I-48560 .....	40
Luxembourg	
A-31453 .....	49
A-7248 .....	43

---

**M**

---

Maladies	
A-22345 .....	46
A-25799 .....	48
Malaisie	
I-48542 .....	38
Mali	
I-48563 .....	41
Maroc	
A-12140 .....	43
Mer	
A-31363 .....	49
A-37925 .....	50
Mexique	
I-48530 .....	37
Monaco	
A-19735 .....	46
I-48529 .....	37
Mongolie	
I-48555 .....	40
I-48556 .....	40
I-48561 .....	40

Monténégro	
A-31363 .....	49
Mozambique	
I-48541 .....	38

---

**N**

---

Navigation	
A-20690 .....	46
A-31363 .....	49
I-48525 .....	37
Navires et transports maritimes	
A-20690 .....	46
I-48525 .....	37
Nicaragua	
A-28383 .....	48
Nigéria	
A-23439 .....	48
Nouvelle-Zélande	
I-48534 .....	38
I-48535 .....	38
I-48536 .....	38
I-48537 .....	38

---

**O**

---

Organisation des Nations Unies	
I-48531 .....	37
I-48563 .....	41
Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population)	
I-48565 .....	41
Organisation européenne de droit public	
A-48545 .....	39
Organisation internationale du Travail (OIT)	
A-37245 .....	50
Organisations internationales-Institutions	
A-48545 .....	52, 53
I-48545 .....	39
Ouzbékistan	
A-16041 .....	55
A-43649 .....	52

---

**P**

---

Paix	
A-19735 .....	46
Panama	
I-48532 .....	38
Passeports	
I-48527 .....	37
Pays-Bas	
A-12660 .....	45
A-14043 .....	45
A-31453 .....	49

A-41714	51
A-42146	51
A-594	42
A-595	42
I-48558	40
Pérou	
I-48527	37
Pollution	
A-28911	48
A-37605	50
Pologne	
I-48562	40
Portugal	
A-22345	46
A-31453	49
A-42146	51
Privilèges-Immunités	
A-40446	51
Produits agricoles	
A-29467	49
Produits de base	
A-29467	49
Protocole de Kyoto	
I-48530	37

## Q

---

Qatar	
I-48524	37
Questions civiles	
A-12140	43
A-22514	47
Questions économiques	
A-48385	52
I-48534	38
I-48546	39
I-48547	39
Questions financières	
A-23554	48
I-48528	37
I-48548	39
I-48549	39
I-48550	39
I-48551	39
I-48552	40
I-48554	40
I-48555	40
I-48556	40
I-48560	40
I-48561	40
I-48564	41
I-48566	41
Questions judiciaires	
A-12140	43
A-41714	51
I-48559	40
Questions juridiques	
A-12140	43

A-16197	45
A-1870	42
A-38544	50
A-595	42
I-48538	38
I-48559	40
Questions maritimes	
A-20690	46
A-31363	49
A-31364	49
A-37925	50
I-48525	37
Questions militaires	
I-48531	37
Questions monétaires	
C-2623	55
Questions nucléaires	
A-16197	45
A-27310	48
A-33545	49
A-37605	50
I-48539	38
Questions pénales	
A-22514	47
A-38544	50
A-39574	50
A-40446	51
A-41714	51
A-42146	51
A-43649	52
A-48545	52, 53
C-2623	55
I-48533	38
I-48538	38
I-48545	39
Questions scientifiques	
A-27310	48
I-48544	39
Questions sociales	
A-2838	43
A-38441	50

## R

---

Recherche	
A-27310	48
I-48539	38
Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois)	
I-48534	38
I-48535	38
I-48536	38
I-48537	38
Relations culturelles	
I-48541	38
Relations mutuelles	
I-48539	38
I-48540	38

République arabe syrienne	
I-48552.....	40
République centrafricaine	
A-28383.....	48
République de Corée	
I-48538.....	38
République démocratique populaire lao	
A-16705.....	45
République fédérale d'Allemagne	
A-23554.....	48
I-48564.....	41
République tchèque	
A-11565.....	43
A-22514.....	47
A-40446.....	51
A-792.....	42
Roumanie	
A-31453.....	49
Routes	
I-48558.....	40
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-31453.....	49
Rwanda	
A-8279.....	43

## S

Saint-Vincent-et-les Grenadines	
A-11565.....	43
A-16705.....	45
A-39574.....	50
A-8279.....	43
Santé et services de santé	
A-22345.....	46
A-23439.....	48
A-25799.....	48
A-44910.....	52
A-45739.....	52
Secours en cas de catastrophe	
A-40906.....	51
Secrétariat de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques à l'égard de la conférence des Parties à la Convention	
I-48530.....	37
Sécurité	
I-48561.....	40
Serbie	
A-22514.....	47
A-38441.....	50
A-48088.....	52
I-48544.....	39
Singapour	
A-16705.....	45
A-48385.....	52
Slovaquie	
A-14043.....	45
A-48545.....	52, 53
Slovénie	

A-19653.....	46
A-48545.....	52, 53
I-48523.....	37
Sports	
A-43649.....	52
Sri Lanka	
I-48531.....	37
Statistiques	
A-25944.....	48
Statut de Rome	
A-38544.....	50
Stupéfiants	
A-43649.....	52
Suède	
A-22514.....	47
A-31453.....	49
Suisse	
A-42146.....	51

## T

Télécommunications	
A-40906.....	51
Terrorisme	
I-48548.....	39
Thaïlande	
A-31363.....	49
A-31364.....	49
A-48545.....	52, 53
I-48547.....	39
I-48557.....	40
Transports	
A-6727.....	43
I-48558.....	40
I-48561.....	40
Travail	
A-11565.....	43
A-12658.....	44
A-12659.....	44
A-12660.....	45
A-14862.....	45
A-16705.....	45
A-1870.....	42
A-19653.....	46
A-20690.....	46
A-22344.....	46
A-22345.....	46
A-22346.....	47
A-23439.....	48
A-25799.....	48
A-25944.....	48
A-2838.....	43
A-28383.....	48
A-37245.....	50
A-41714.....	51
A-45739.....	52
A-588.....	42
A-593.....	42



A-594 .....	42
A-595 .....	42
A-615 .....	42
A-631 .....	42
A-792 .....	42
A-8279 .....	43
I-48537.....	38
Travaux publics	
A-19653 .....	46
Turkménistan	
A-37245 .....	50
Turquie	
I-45201.....	54

---

**U**

---

Ukraine	
A-12140 .....	43

Union européenne	
I-48548 .....	39
Uruguay	
A-2838 .....	43
I-48526 .....	37

---

**V**

---

Volontaires	
A-12660.....	45

---

**Y**

---

Yémen	
I-48565 .....	41





United Nations, New York  
July 2011

USD \$ 20.00  
ISBN 978-92-1-990088-2

